

Freidora
Deep fryer
Friteuse
Fritadeira
Fritteuse
Friggitrice
Frituurpan
Φριτέζα
Фритюрница
المقلاة
Olajsütő
Fritöz
Фритюрник

Royal

COD. 30546

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]

- 1 Piloto indicador de encendido
- 2 Piloto indicador de preparado
- 3 Termostato de temperatura
- 4 Cesta
- 5 Cuerpo de la freidora
- 6 Tapa con filtro y visor
- 7 Cubeta del aceite
- 8 Asa de la cesta
- 9 Botón de seguridad
- 10 Botón RESET

- 1 Spia indicatrice di accensione
- 2 Spia indicatrice di disponibilità
- 3 Termostato della temperatura
- 4 Cestello
- 5 Corpo della friggitrice
- 6 Coperchio con filtro e finestrella
- 7 Vaschetta dell'olio
- 8 Manico del cestello
- 9 Pulsante di sicurezza
- 10 Pulsante RESET

- 1 A bekapcsolt állapotot jelző lámpa
- 2 Az elkészültséget jelző lámpa
- 3 Hőmérséklet-termosztát
- 4 Kosár
- 5 A fritőz készülék központi egysége
- 6 Szűrővel és ablakkal ellátott tető
- 7 Olajtartó
- 8 A kosár fogója
- 9 Biztonsági gomb
- 10 RESET gomb

- 1 On light
- 2 Ready light
- 3 Temperature thermostat
- 4 Basket
- 5 Deep fryer body
- 6 Lid with filter and visor
- 7 Oil container
- 8 Basket handle
- 9 Safety switch
- 10 RESET button

- 1 Controlelampje Aan
- 2 Controlelampje Gereed
- 3 Thermostaat
- 4 Mandje
- 5 Behuizing van de frituurpan
- 6 Deksel met filter en kijkvenster
- 7 Bak voor olie
- 8 Handvat van mandje
- 9 Veiligheidsknop
- 10 RESET knop

- 1 Güç gösterge işaret lambası
- 2 Hazır göstergesi işaret lambası
- 3 Sıcaklık termostati
- 4 Sepet
- 5 Fritözün gövdesi
- 6 Filtre ve ekranlı kapak
- 7 Yağ kabı
- 8 Sepet tutamağı
- 9 Emniyet düğmesi
- 10 YENIDEN BAŞLAT düğmesi

- 1 Témoin de mise en service.
- 2 Témoin de préparation.
- 3 Thermostat de température
- 4 Panier
- 5 Corps de la friteuse
- 6 Couvercle avec filtre et hublot.
- 7 Cuve pour l'huile
- 8 Poignée du panier
- 9 Bouton de sécurité
- 10 Bouton RESET

- 1 Ενδεικτική λυχνία ενεργοποίησης
- 2 Ενδεικτική λυχνία ετοιμότητας
- 3 Θερμοστάτης
- 4 Καλάθι τηγανίσματος
- 5 Σώμα της φριτέζας
- 6 Καπάκι με φίλτρο και οθόνη
- 7 Δοχείο λαδιού
- 8 Χερούλι καλάθιού τηγανίσματος
- 9 Κουμπί ασφαλείας
- 10 Κουμπί RESET

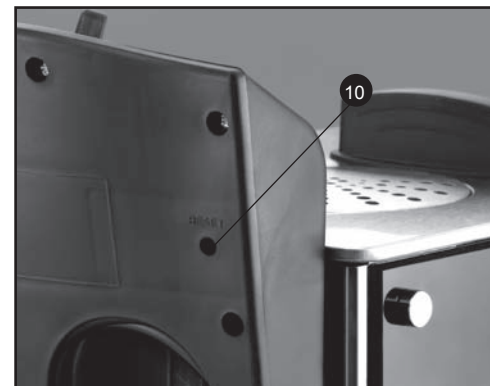
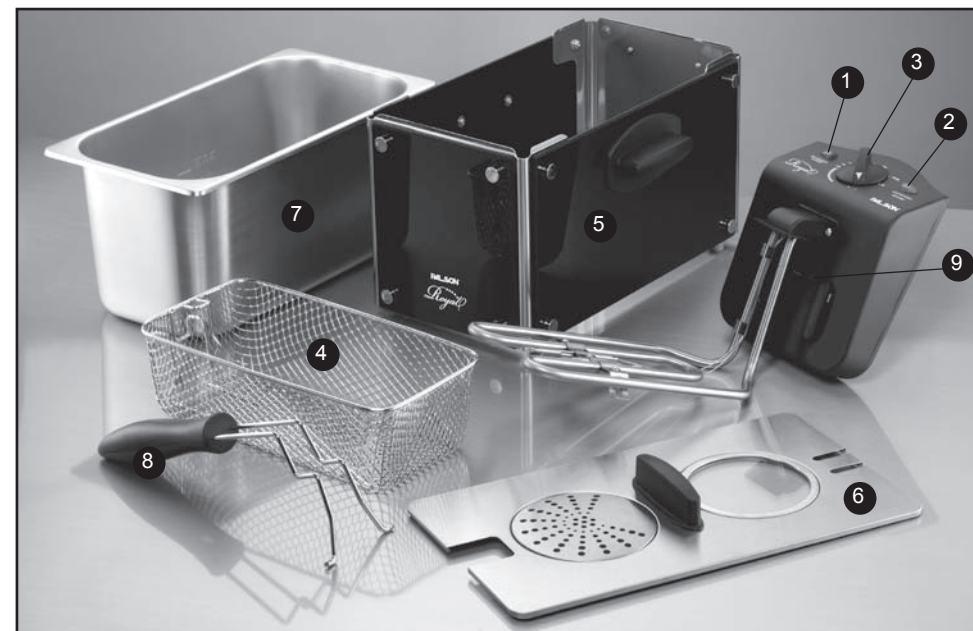
- 1 Светлинен индикатор за включен уред
- 2 Светлинен индикатор за готовност
- 3 Термостат
- 4 Кошница
- 5 Корпус на фритюрника
- 6 Капак с филтър и прозорче
- 7 Съд за мазнината
- 8 Дръжка на кошницата
- 9 Обезопасителен бутон
- 10 Бутон RESET

- 1 Piloto indicador de funcionamento
- 2 Piloto indicador de aquecimento
- 3 Termóstato de temperatura
- 4 Cesto
- 5 Corpo da fritadeira
- 6 Tampa com filtro e visor
- 7 Cuba do óleo
- 8 Cabo do cesto
- 9 Botão de segurança
- 10 Botão RESET

- 1 Индикатор питания
- 2 Индикатор подготовленности
- 3 Термостат
- 4 Сетчатый ковш
- 5 Корпус фритюрницы
- 6 Крышка с фильтром и смотровым отверстием
- 7 Чаша для масла
- 8 Ручка ковша
- 9 Кнопка безопасности
- 10 Кнопка СБРОС (RESET)

- 1 Leuchtende Betriebsanzeige
- 2 Leuchtanzeige Vorheizen
- 3 Temperaturregler
- 4 Frittierensatz
- 5 Gerätekörper der Fritteuse
- 6 Deckel mit Filter und Sichtfenster
- 7 Ölbehälter
- 8 Aufhängung Frittierensatz
- 9 Sicherheitsschalter
- 10 RESET-Taste

- 1 إضاءة دالة على التشغيل
- 2 إضاءة دالة على التحضير
- 3 ثرموستاتدر جتدر رارة
- 4 سبت
- 5 جسم لمدقلاة
- 6 غطاء بفلتر و نافذة
- 7 دلوالزيت
- 8 مقبض السبت
- 9 زرأمان
- 10 زر إعادة لضبط



E	ESPAÑOL.....	4
GB	ENGLISH.....	8
F	FRANÇAIS.....	12
P	PORTUGUÊS.....	16
D	DEUTSCH.....	20
I	ITALIANO.....	24
NL	NEDERLANDS.....	28
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	32
RU	РУССКИЙ.....	36
AR	اللغة العربية.....	43
HU	MAGYAR.....	44
TR	TÜRKÇE.....	48
BG	БЪЛГАРСКИ.....	52

Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva freidora ROYAL de PALSON.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

Al utilizar aparatos eléctricos, debe respetar siempre las precauciones básicas de seguridad, incluidas las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones.
2. No toque las superficies calientes. Utilice las asas o pomos.
3. Para evitar una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe o la freidora en agua u otro líquido.
4. Se requiere una atenta supervisión cuando cualquier aparato sea utilizado por niños o cerca de ellos.
5. Desenchufe el aparato de la toma eléctrica cuando no lo esté usando o cuando vaya a limpiarlo. Déjelo enfriar antes de colocar o quitar las piezas, así como antes de limpiarlo.
6. No encienda ningún aparato en caso de que el cable o el enchufe estén dañados, en caso de que exista un mal funcionamiento del aparato, o si éste ha sufrido algún tipo de daño. Lleve el aparato al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.
7. El fabricante del aparato no recomienda el uso de accesorios, ya que pueden causar lesiones.
8. No utilice el aparato en exteriores.
9. No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa ni que toque superficies calientes.
10. No lo coloque sobre, o cerca de, gas caliente, una placa eléctrica, o en un horno caliente.
11. Extrema las precauciones al mover un aparato que contenga aceite caliente u otros líquidos calientes.
12. No utilice el aparato para ningún otro uso.
13. Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
14. Si el cable de corriente está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
15. El aparato no está diseñado para ser manejado a través de un temporizador externo o de un sistema de control remoto.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea atentamente las instrucciones de uso antes de comenzar a utilizar la freidora y guarde estas instrucciones, incluida la garantía, el recibo y, si es posible, la caja con el embalaje interno. Si da este aparato a otra persona, incluya con él las instrucciones de uso.

- Este electrodoméstico se ha diseñado exclusivamente para uso doméstico y para la finalidad prevista. Esta freidora no es adecuada para uso industrial. No utilizar en exteriores. Mantener alejada de fuentes de calor, de la luz directa del sol, de la humedad (no sumergir en líquido alguno) y de bordes agudos. No utilizar con las manos húmedas. Si el aparato se humedeciese o mojase, desenchúfelo inmediatamente.
- Para limpiarlo o guardarlo, apague el aparato y desenchúfelo siempre que no esté en uso (tirando del enchufe, no del cable), retirando además todos los accesorios.
- No se ausente nunca mientras el aparato está encendido. Si necesita salir de la estancia, deje siempre el aparato apagado. Desenchúfelo.
- Compruebe periódicamente la inexistencia de daños externos en el aparato y en el cable eléctrico. En caso de encontrar algún daño, no debe usar el aparato.
- No intente reparar el aparato usted mismo. Utilice siempre los servicios de un técnico autorizado. A fin de evitar riesgos, deberán ser únicamente el fabricante, su servicio técnico o una persona cualificada quienes cambien un cable defectuoso, sustituyéndolo siempre por uno del mismo tipo.
- Utilice únicamente piezas de repuesto originales.
- Preste especial atención a las siguientes "Instrucciones especiales de seguridad".

Niños y personas discapacitadas

- Mantenga siempre el embalaje (bolsas de plástico, cajas, poliestireno) fuera del alcance de los niños para garantizar su seguridad.
- Este dispositivo no está diseñado para su uso por parte de personas (incluidos niños) con deficiencias físicas, sensoriales o mentales y/o insuficiente experiencia y/o conocimientos, a no ser bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o tras recibir instrucciones sobre cómo utilizar este aparato.
- Debe vigilar a los niños en todo momento para asegurarse de que no utilizan este aparato como juguete.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECIALES PARA ESTE APARATO

- Nunca añada agua al aceite.
- Los aceites y grasas pueden arder cuando se calientan demasiado. ¡Tenga cuidado! ¡No olvide apagar el aparato cuando haya terminado de usarlo! En primer lugar, sitúe el termostato en posición de temperatura mínima y, a continuación, desenchufe el aparato.
- No utilice el aparato con un temporizador externo o con un sistema de control remoto.

APLICACIÓN

Este aparato se utiliza para cocinar alimentos en aceite abundante.

Se ha diseñado exclusivamente para este propósito y sólo debe utilizarse con este fin. Se utilizará únicamente del modo descrito en estas instrucciones. Esta freidora no debe utilizarse para usos industriales.

Cualquier otro uso de esta freidora se considera inadecuado y podría ocasionar daños materiales o, incluso, personales.

PREPARACIÓN DE LA FREIDORA

Antes del primer uso

- Retire el embalaje. Destape la freidora. En su interior encontrará una cesta. Retire todos los objetos de la freidora.
- Se recomienda encarecidamente la limpieza de la tapa, la carcasa, la cubeta y la cesta del modo descrito en el apartado Limpieza.
- Extraiga de su compartimento el cable de conexión.

Conexión eléctrica

- Asegúrese de que la tensión del aparato (ver placa identificativa) y la de la red eléctrica coinciden.
- El enchufe sólo debe conectarse a una toma eléctrica de 230 V~50 Hz correctamente instalada con toma de tierra.

Potencia conectada

El consumo eléctrico total de este aparato puede alcanzar los 2.000 W. Con esta carga conectada se recomienda una línea de alimentación aparte protegida por un disyuntor doméstico de 10 A.

PRECAUCIÓN SOBRECARGA:

- En caso de utilizar cables alargadores, éstos deben tener una sección de cable de, al menos, 1,5 mm.
- No utilice regletas de enchufes, ya que este aparato es demasiado potente.

Consejos de uso

- 1 Retire siempre todo resto de comida que pueda quedar en el aceite (p.ej. patatas fritas). Cambie el aceite después de varios usos. Para freír, utilice aceites y grasas de alta calidad.
- 2 Las grasas y aceites utilizados deben resistir altas temperaturas. No utilice margarina ni mantequilla: no son adecuadas para freír, ya que comienzan a quemarse a bajas temperaturas. Recomendamos el uso de aceite líquido para freír.
- 3 Para reducir el contenido de acrilamida de los alimentos que contienen fécula (patatas, cereales) la temperatura no debe superar los 170 °C (o, posiblemente, los 175 °C). Además, debe freírse durante el menor tiempo posible, cocinándose los alimentos hasta que adquieran únicamente un tono dorado.
- 4 Recuerde que el interruptor de seguridad se activa al insertar el elemento de control en el mecanismo guía.
- 5 Elija la temperatura correcta para freír y compruebe el estado de los alimentos que desea cocinar. Por norma general, los alimentos precocinados requieren temperaturas más altas que los alimentos crudos.
- 6 No traslade ni desplace la freidora mientras el aceite todavía esté caliente.
- 7 Para freír rebozados, retire todo exceso de rebozado y coloque las porciones cuidadosamente en el aceite.
- 8 Asegúrese de que el mango de la cesta está correctamente colocado.
 - Ejercer presión sobre ambos extremos sueltos del mango a la vez.
 - Inserte estos extremos en los anclajes internos correspondientes de la cesta.
- 9 La cesta no debe llenarse hasta más de 2/3 de su capacidad. No sobrecargue la cesta.
- 10 Seque los alimentos húmedos con un paño antes de freírlos.

PRECAUCIÓN:

En caso de que los alimentos estén demasiado húmedos (p.ej. patatas fritas congeladas) podría formarse una gran cantidad de espuma, que en determinadas circunstancias podría provocar el desbordamiento del aceite.

USO

- 1 Asegúrese de que el aparato está apagado y desenchufado (las luces están apagadas).
- 2 Saque la tapa de la freidora.
- 3 Retire la cesta y llene la cubeta de aceite o grasa (máximo 3 litros). El nivel de llenado debe situarse entre los niveles mínimo y máximo.
- 4 Conecte el enchufe a una toma eléctrica de 230 V, 50 Hz. Se ilumina el piloto rojo. Elija la temperatura deseada girando el control de temperatura.
- 5 Se ilumina el piloto verde. Una vez alcanzada la temperatura deseada, el piloto verde se apaga. Coloque con cuidado en el aceite caliente la cesta con los alimentos que desea freír.
- 6 El piloto verde se encenderá y apagará varias veces mientras los alimentos se fríen. Esto es normal; indica únicamente que el termostato está controlando y conservando la temperatura. Una vez transcurrido el tiempo previsto (consultar envoltorio del alimento o receta), cuelgue la cesta en el cuerpo de la freidora.
- 7 Deje escurrir el aceite.
- 8 Para apagar la freidora, gire el regulador de temperatura hasta la posición "O" y desenchufe siempre el aparato. Enrolle el cable en espiral dentro del compartimento destinado a este fin.

ADVERTENCIA:

Desenchufe siempre el aparato antes de proceder a su limpieza y deje que enfríe.

PRECAUCIÓN:

- No utilice ningún cepillo duro ni otros objetos abrasivos.
- No utilice detergentes abrasivos o ácidos.
- No introduzca este aparato en agua bajo ninguna circunstancia

Cubeta del aceite (7)

- Para cambiar el aceite, extraiga la cubeta de la freidora y deseche el aceite.
- Limpie la cubeta, la tapa y la carcasa de la freidora con un paño húmedo y un detergente doméstico si fuese necesario. No los introduzca en agua.
- La cesta puede limpiarse del modo habitual en agua jabonosa.

Carcasa (5)

Después de usar la freidora, limpie la carcasa con un paño ligeramente humedecido.

Cambiar el filtro de la tapa

Se puede cambiar el filtro situado en la tapa de la freidora.

- Libere el filtro del interior de la tapa levantando los pasadores. Puede utilizar pinzas si es necesario.
- Retire la cubierta interna.
- Cambie el filtro.
- Vuelva a colocar la cubierta. Fíjese en la posición de los orificios. Los orificios de la cubierta interna deben estar correctamente colocados sobre los de la cubierta del filtro y a continuación cerrar los pasadores.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**La freidora no funciona:**

- Compruebe que está conectada a la red eléctrica
- Compruebe la posición del termostato.

Otras posibles causas:

El aparato dispone de un interruptor de seguridad.

Esto impide que la resistencia se encienda accidentalmente.

Compruebe que el elemento de control está bien colocado.

Protección contra el sobrecalentamiento

- En caso de que la freidora se encienda accidentalmente sin contener aceite o grasa en su interior, se activa inmediatamente la protección contra sobrecalentamiento. Ya no podrá utilizar la freidora. Desenchúfela.
- Espere a que la freidora enfríe por completo. A continuación, podrá activar el botón RESET, situado en la parte trasera del elemento del control, para volver a utilizar la freidora de nuevo. Para ello deberá utilizar un objeto de plástico o de madera de, al menos, 4 cm. de longitud.

MENÚ DE REFERENCIA

El tiempo de fritura que figura en esta tabla es útil únicamente como referencia.

TIPO DE ALIMENTOS	TEMPERATURA (°C)	TIEMPO (min)
Camarones	130 °C	2-4
Champiñones	150 °C	3-5
Pollo empanado	170 °C	12-14
Pastel de pescado	170 °C	3-5
Filetes	170 °C	5
Cebolla	190 °C	2-4
Patatas fritas alargadas	190 °C	8-10
Patatas fritas redondeadas	190 °C	10-15

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to the highest quality, functionality and design standards. We hope you enjoy your new ROYAL deep fryer from PALSON.

SAFETY PRECAUTIONS

When using electrical appliances, you must always observe basic safety precautions, including the following ones:

1. Read all the instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use the handles or knobs.
3. To avoid electric shocks, do not submerge the cord, plug or deep fryer in water or any other liquid.
4. Careful supervision is required when any appliance is going to be used by children or near to them.
5. Unplug the appliance when it is not being used and or before cleaning it. Leave it to cool down before putting food in or taking it out, or before cleaning it.
6. Do not turn on any appliance if the cord or plug is damaged, if it is malfunctioning, or if it has been damaged in any way. Take the appliance to the nearest authorised technical service for checking, repair or adjustment.
7. The manufacturer of the appliance does not recommend using accessories, as they could cause injuries.
8. Do not use the appliance outdoors.
9. Do not leave the cord to hang over the edge of a table or touch hot surfaces.
10. Do not put it on, or near to, hot gas, an electric hob, or inside a hot oven.
11. Maximise precautions when moving the appliance with hot oil or other hot liquids inside it.
12. Do not use the appliance for any other use.
13. Adults or children must not operate this appliance without help or supervision if they are physically, sensorially or mentally incapable of doing so safely. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
14. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorised technical service or qualified engineer to prevent dangerous situations.
15. The appliance is not designed to be handled with an external timer or remote control system.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read the instructions for use before starting to use the deep fryer and keep these instructions, including the warrantee, receipt and, if possible, the box with the inner packaging. If you give this appliance to somebody else, give them the instructions for use.

- This electrical appliance has been exclusively designed for domestic use and for the foreseen purpose. This deep fryer is not suitable for industrial use. Do not use outdoors. Keep it away from sources of heat, direct sunlight, damp (do not submerge in any liquids) and sharp edges. Do not use with wet hands. If the appliance were to become damp or get wet, unplug it immediately.
- To clean it or put it away, turn the appliance off and unplug it as long as you are not using it (pulling the plug, not the cord), and also remove all of the accessories.
- Never leave the appliance on its own whilst it is turned on. If you have to leave the room, always leave it turned off. Unplug it.
- Periodically check that there is no external damage to the appliance and the electric cord. You should not use the appliance if you find any damage.
- Do not try to repair the appliance on your own. Always use the services of an authorised technician. To prevent risks, only the manufacturer, a technical service or qualified person should change a faulty cord, always replacing it with one of the same kind.
- Only use original spare parts.
- Pay attention to the following "Special safety instructions".

Children and the disabled

- Always keep the packaging (plastic bags, boxes, polystyrene) out of the reach of children to guarantee their safety.
- This appliance is not designed to be used by people (including children) with physical, sensory or mental disabilities and/or who have no experience or knowledge, except when supervised or have been given instructions on the use of the appliance by the person looking after them or after receiving instructions on how to use this appliance.
- Children should always be watched to ensure that they do not use this appliance as a toy.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS FOR THIS APPLIANCE

- Never add water to the oil.
- Oils and greases may burn when they are heated up too much. Beware! Never forget to turn the appliance off when you have finished using it! First, turn the thermostat to the minimum temperature position and then unplug the appliance.
- Never use the appliance with an external timer or remote control system.

APPLICATION

This appliance is used to cook food with plenty of oil.

It has been designed exclusively for this purpose and should only be used for this. It shall only be used in the way described in these instructions. This deep fryer should not be used for industrial use.

Any other use of this deep fryer is considered inadequate and could cause material or, even, personal damage.

DEEP FRYER PREPARATION

Before using it for the first time

- Remove the packaging. Take the lid off the deep fryer. You will find a basket inside it. Remove all of the objects inside the deep fryer.
- We strongly recommend you clean the lid, casing, tank, and basket in the way described in the Cleaning section.
- Take the power cord out of its compartment.

Electrical connection

- Make sure that the appliance's voltage (see name plate) and the mains voltage coincide.
- The plug should only be plugged into to a correctly installed 230 V~50 Hz socket that is earthed.

Connected power

This total electrical consumption that this appliance can reach is 2,000 W. With this charge connected, a separate power line is recommended, protected by a 10 A domestic circuit breaker.

OVERLOAD PRECAUTION:

- If you use an extension cord, it should have a cable section of at least 1.5 mm.
- Do not use adaptor plugs as this appliance is too powerful.

Tips for use

- 1 Always remove any remains of food that might still be in the oil (e.g. chips). Change the oil after several uses. Use top quality oils and greases for frying.
- 2 The greases and oils used should withstand high temperatures. Do not use margarine or butter: they are not suitable for frying as they start to burn at low temperatures. We recommend using liquid oil for frying.
- 3 To reduce the acrylamide content in foods that contain starch (potatoes, cereals) the temperature should not exceed 170 °C (or, possible, 175 °C). Furthermore, you should fry them for the as little time as possible, cooking food until it is golden.
- 4 Remember that the safety switch is activated when you insert the control element in the guide mechanism.
- 5 Choose the right temperature for frying and check the condition of the food you want to cook. Generally, precooked food requires higher temperatures than raw food.
- 6 Do not move the deep fryer while the oil is still hot.
- 7 To fry battered food, remove any excess batter and put the portions carefully into the oil.
- 8 Make sure that the basket-s handle is correctly fastened.
 - Push the two loose ends of the handle at the same time.
 - Insert these ends into the corresponding inner anchors of the basket.
- 9 The basket should not be filled over 2/3 of its capacity. Do not overload the basket.
- 10 Dry damp food with a cloth before frying it.

PRECAUTION:

If the food is too damp (e.g. frozen chips) a lot of foam may appear, which sometimes may make the oil boil over.

USE

- 1 Make sure that the appliance is turned off and unplugged (the lights are off).
- 2 Take the deep fryer's lid off.
- 3 Take the basket out and fill the container with oil or grease (maximum 3 litres). The filling level should be between the minimum and maximum levels.
- 4 Plug it into a 230 V, 50 Hz socket. The red pilot light turns on. Select the required temperature turning the temperature control.
- 5 The red pilot light turns on. When it has reached the required temperature, the green pilot turns off. Carefully introduce the basket with the food you want to fry into the hot oil.
- 6 The green pilot light will turn on and off several times while the food is frying. This is normal; it only indicates that the thermostat is controlling and conserving the temperature. After the foreseen time has passed (look at the food's packaging or recipe), hang the basket off the deep fryer's body.
- 7 Leave the oil to drain.
- 8 To turn the deep fryer off, turn the temperature regulator to the "O" position and always unplug the appliance. Coil the cord inside the compartment designed for this purpose.

WARNING:

Always unplug the appliance before cleaning it and leave it to cool down.

PRECAUTION:

- Never use a hard brush or other abrasive objects.
- Do not use abrasive or acid detergents.
- Under no circumstances put this appliance underneath water.

Oil container (7)

- To change the oil, take the container out of the deep fryer and throw the oil away.
- Clean the deep fryer's container, lid and casing with a damp cloth and a domestic detergent if necessary. Never put it into water.
- The basket can be cleaned in the normal way in soapy water.

Casing (5)

After using the deep fryer, clean the casing with a slightly damp cloth.

Lid filter changing

The filter in the deep fryer's lid can be changed.

- Loosen the filter from inside the lid lifting up the pins. You can use tweezers if necessary.
- Take the inside lid out.
- Change the filter.
- Put the lid back on. Look at where the holes are. The inner lid's holes should be correctly positioned on top of the holes in the filter lid, and then close the pins.

TROUBLESHOOTING

The deep fryer does not work:

- Check that it is plugged into the mains
- Check the position of the thermostat.

Other possible reasons:

The appliance has a safety switch.

This prevents the resistor from accidentally turning on.

Check that the control element is properly fitted.

Protection against overheating

- If the deep fryer is accidentally turned on without any oil or grease inside it, the overheating protection is activated immediately. You cannot use the deep fryer now. Unplug it.
- Wait until the deep fryer has totally cooled down. You can then activate the RESET switch, on the back of the control panel, to use it again. You should use a plastic or wooden object at least 4 cm long to do so.

REFERENCE MENU

Frying times in this table are only useful for reference.

TYPE OF FOOD	TEMPERATURE (°C)	TIME (min)
Prawns	130 °C	2-4
Mushrooms	150 °C	3-5
Chicken coated in breadcrumbs	170 °C	12-14
Fish cake	170 °C	3-5
Steaks	170 °C	5
Onion	190 °C	2-4
Long chips	190 °C	8-10
Round chips	190 °C	10-15

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Electric products should not be thrown away with domestic rubbish. This appliance should be taken to a local recycling centre for safe treatment.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez au maximum de votre nouvelle friteuse ROYAL de PALSON.

MISE EN GARDE CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Pour l'utilisation de tous les appareils électriques, certaines précautions élémentaires doivent être prises, y compris les suivantes :

1. Lisez attentivement toutes les instructions.
2. Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez les poignées ou les manches.
3. Pour éviter tout risque d'électrocution ne mettez jamais le cordon, la fiche ou la friteuse dans l'eau ou dans tout autre liquide.
4. Surveillez l'appareil lorsque celui-ci est utilisé par des enfants ou à côté d'eux.
5. Débranchez l'appareil du secteur lorsque vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer. Laissez-le refroidir avant d'installer ou de retirer les pièces, ou avant de le nettoyer.
6. N'allumez aucun appareil dont le cordon ou la fiche soit endommagé, en cas de mauvais fonctionnement ou s'il est abîmé. Portez l'appareil au service technique agréé le plus proche pour le faire examiner, réparer ou régler.
7. Le fabricant de l'appareil ne recommande pas l'utilisation d'accessoires, qui peuvent provoquer des blessures.
8. N'utilisez pas l'appareil en plein air.
9. Ne laissez pas le cordon pendre au bord de la table, ni toucher des surfaces chaudes.
10. Ne le posez pas sur ou près d'un brûleur à gaz, d'une plaque électrique ou d'un four chaud.
11. Redoublez de prudence lorsque vous manipulez un appareil qui contient de l'huile ou tout autre liquide chaud.
12. N'utilisez pas l'appareil à des fins autres que celles pour lesquelles il a été prévu.
13. Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou tout autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental mette en danger sa sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
14. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente autorisé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
15. L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec un temporisateur externe ou avec un système de contrôle à distance.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant de commencer à utiliser la friteuse, et conservez les instructions, la garantie, le reçu et si possible le carton d'emballage. Si vous donnez cet appareil à une autre personne, fournissez-lui aussi les instructions d'utilisation.

- Cet électroménager a été conçu exclusivement pour un usage domestique et à des fins précises. Cette friteuse n'est pas appropriée pour un usage industriel. Ne pas utiliser en plein air. Rangez-le à l'abri de la chaleur, de la lumière directe du soleil, de l'humidité (ne le plongez dans aucun liquide) et des bords tranchants. Ne pas utiliser avec les mains mouillées. Si l'appareil est humide ou mouillé, débranchez-le immédiatement.
- Débranchez toujours l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas (en tirant sur la prise, jamais sur le cordon), avant de le nettoyer ou de le ranger et retirez également tous les accessoires.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne. Si vous devez quitter la pièce où il se trouve éteignez-le au préalable. Débranchez-le.
- Vérifiez régulièrement que l'extérieur et le cordon ne soient pas abîmés. N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une quelconque anomalie.
- N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même. Adressez-vous toujours à un technicien agréé. Afin d'écartier tout risque, seuls le fabriquant, son SAV ou une personne qualifiée peuvent remplacer un câble défectueux, par un autre du même type.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange originales.
- Lisez attentivement les « instructions spéciales concernant la sécurité » suivantes :

Enfants et personnes handicapées

- Pour leur sécurité, conservez toujours l'emballage (sacs en plastique, cartons, polystyrène) hors de portée des enfants.

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES CONCERNANT LA SÉCURITÉ

- N'ajoutez jamais d'eau à l'huile.
- Les huiles et les graisses peuvent s'embraser si elles chauffent trop. Soyez très prudent ! N'oubliez jamais d'éteindre l'appareil quand vous avez fini de l'utiliser ! En premier lieu, placez le thermostat sur la position de température minimum, puis débranchez l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil avec un temporisateur externe ou avec un système de contrôle à distance.

APPLICATION

Cet appareil s'utilise pour cuire des aliments dans une grande quantité d'huile.

Il a été conçu exclusivement à tel effet et doit être utilisé exclusivement à tel effet. Utilisez cet appareil comme indiqué dans ces instructions. Cette friteuse n'est pas appropriée pour un usage industriel.

Tout autre usage donné à cette friteuse sera considéré comme inapproprié et peut provoquer des dommages matériels, voir des blessures.

PRÉPARATION DE LA FRITEUSE

Avant la première utilisation

- Retirez l'emballage. Ouvrez la friteuse. Vous trouverez un panier à l'intérieur. Retirez tous les objets de la friteuse.
- Il est vivement recommandé de nettoyer le couvercle, la carcasse, la cuve et le panier comme indiqué dans la section Nettoyage.
- Retirez le cordon de son compartiment.

Branchement électrique

- Assurez-vous que la tension de l'appareil (voir plaque d'identification) corresponde au réseau électrique.
- Branchez la fiche exclusivement sur une prise électrique de 230 V~50 Hz dûment installée à la terre.

Puissance connectée

La consommation électrique totale de cet appareil peut atteindre les 2000 W. Nous recommandons d'installer une ligne d'alimentation individuelle protégée par un disjoncteur domestique de 10 A.

PRÉCAUTION SURCHARGE:

- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit avoir une section de câble d'au moins 1,5 mm.
- N'utilisez pas de réglettes de prises, car l'appareil est trop puissant.

Mode d'emploi

- 1 Retirez toujours les restes de nourritures de l'huile (par ex. des bouts de frites). Changez l'huile après plusieurs utilisations. Pour frire, utilisez des huiles et des graisses d'excellente qualité.
- 2 Les graisses et les huiles doivent résister à des températures très élevées. N'utilisez pas de margarine ni de beurre : elles ne sont pas appropriées pour frire, car elles brûlent à basses températures. Nous recommandons d'utiliser de l'huile liquide pour frire.
- 3 Pour réduire le contenu d'acrylamide des aliments qui contiennent de la fécule (pommes de terre, céréales), la température ne doit pas dépasser les 170° C (voire les 175° C). De plus, il faut les frire le moins longtemps possible, en cuisinant les aliments jusqu'à ce qu'ils soient simplement dorés.
- 4 Nous vous rappelons que l'interrupteur de sécurité s'active lorsque vous insérez l'élément de contrôle dans le mécanisme guide.
- 5 Choisissez la température pour frire et vérifiez l'état des aliments que vous souhaitez cuisiner. De forme générale, les aliments pré-cuisinés nécessitent des températures plus élevées que les éléments crus.
- 6 Ne transportez pas et ne déplacez pas la friteuse lorsque l'huile qu'elle contient est encore chaude.
- 7 Pour frire des aliments panés, retirez l'excès de panure et plongez délicatement les portions dans l'huile.

- 8 Assurez-vous que le manche de la poignée est mis en place correctement.
 - Exercez une pression sur les deux extrémités du manche à la fois.
 - Insérez ces deux extrémités dans les ancrages internes correspondants du panier.
- 9 Il ne faut pas remplir le panier au-delà des 2/3 de sa capacité. Ne surchargez pas le panier.
- 10 Séchez les aliments humides avec un chiffon ou un papier avant de les frire.

ATTENTION:

Si les aliments sont trop humides (par ex. les frites surgelées), de l'écume peut se former, et dans certains cas faire déborder l'huile.

UTILISATION

- 1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranchez-le (les voyants sont éteints).
- 2 Retirez le couvercle de la friteuse.
- 3 Retirez le panier et remplissez la cuve d'huile ou de graisse (3 litres maximum). Le niveau de remplissage doit se situer entre les niveaux minimum et maximum.
- 4 Branchez la prise sur secteur de 230 V, 50 Hz. Le voyant rouge s'allume. Choisissez la température en faisant pivoter le contrôle de température.
- 5 Le voyant vert s'allume. Le voyant vert s'éteint lorsque vous avez atteint la température désirée. Plongez doucement le panier contenant les aliments que vous souhaitez frire dans l'huile chaude.
- 6 Le voyant vert s'allumera et s'éteindra plusieurs fois au cours de la cuisson des aliments. Ceci est normal et indique que le thermostat contrôle et maintient la température. Une fois le temps prévu écoulé (consulter l'emballage de l'aliment ou la recette), accrochez le panier au corps de la friteuse.
- 7 Attendez que l'huile s'égoutte.
- 8 Pour éteindre la friteuse, tournez le régulateur de température jusqu'à la position « 0 » et débranchez toujours l'appareil. Enroulez le cordon en spirale à l'intérieur du compartiment prévu à cet effet.

AVERTISSEMENT:

Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et attendez qu'il refroidisse.

ATTENTION:

- N'utilisez pas de brosse dure ni aucun autre objet abrasif.
- N'utilisez pas de détergents abrasifs ou acides.
- Ne plongez jamais cet appareil dans l'eau.

Cuve pour l'huile (7)

- Pour changer l'huile, retirez la cuve de la friteuse et jetez l'huile.
- Nettoyez la cuve, le couvercle et la carcasse de la friteuse avec un chiffon humide et un détergeant domestique si nécessaire. Ne les plongez pas dans l'eau.
- Vous pouvez nettoyer le panier de la façon habituelle, avec de l'eau savonneuse.

Carcasse (5)

Après avoir utilisé la friteuse, nettoyez la carcasse avec un chiffon légèrement humide.

Changez le filtre du couvercle

On peut changer le filtre situé sur le couvercle de la friteuse.

- Libérez le filtre de l'intérieur du couvercle en levant les passants. Vous pouvez utiliser des pinces si nécessaire.
- Retirez le couvercle intérieur.
- Changez le filtre.
- Remettez le couvercle en place correctement. Fixez-le sur la position des orifices. Les orifices du couvercle interne doivent être correctement placés sur ceux du couvercle du filtre. Fermez ensuite les passants.

SOLUTION DE PROBLÈMES

La friteuse ne fonctionne pas:

- Vérifiez qu'elle est branchée sur secteur

- Vérifiez la position du thermostat.

Autres causes possibles :

L'appareil est doté d'un interrupteur de sécurité.

Cela empêche que la résistance s'allume de forme accidentelle.

Vérifiez que l'élément de contrôle est bien mis en place.

Protection contre la surchauffe

- Si la friteuse s'allume de forme accidentelle et qu'elle ne contient ni huile ni graisse, la protection contre la surchauffe s'active immédiatement. Vous ne pourrez plus utiliser la friteuse. Débranchez-la.
- Attendez que la friteuse soit complètement froide. Vous pourrez ensuite activer le bouton RESET, situé sur l'arrière de l'élément de contrôle, pour pouvoir utiliser à nouveau la friteuse. Pour ce faire, vous devrez utiliser un objet en plastique ou en bois d'au moins 4 cm de long.

MENU DE RÉFÉRENCE

Le temps de friture indiqué dans ce tableau est fourni à titre de référence uniquement.

TYPE D'ALIMENTS	TEMPÉRATURE (°C)	TEMPS (min)
Crevettes	130 °C	2-4
Champignons	150 °C	3-5
Poulet pané	170 °C	12-14
Tourte au poisson	170 °C	3-5
Filets	170 °C	5
Oignon	190 °C	2-4
Frites	190 °C	8-10
Pommes noisettes	190 °C	10-15

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute da sua nova fritadeira ROYAL da PALSON.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Ao utilizar aparelhos eléctricos, deve respeitar sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções.
2. Não toque nas superfícies quentes. Utilize os cabos ou pegas.
3. Para evitar uma descarga eléctrica, não submirja o cabo, a ficha ou a fritadeira em água ou noutro líquido.
4. É necessária supervisão sempre que qualquer aparelho for utilizado por crianças ou perto delas.
5. Desligue o aparelho da tomada de corrente quando não estiver a utilizá-lo ou quando pretender limpá-lo. Deixe-o arrefecer antes de colocar ou remover as peças e também antes de o limpar.
6. Não ligue qualquer aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se existir um mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sofrido qualquer tipo de dano. Leve o aparelho ao serviço técnico autorizado mais próximo para a sua observação, reparação ou ajuste.
7. O fabricante do aparelho não recomenda o uso de acessórios, pois estes podem causar lesões.
8. Não utilize o aparelho em exteriores.
9. Não deixe que o cabo fique pendurado do bordo de uma mesa, nem que toque em superfícies quentes.
10. Não o coloque sobre, ou perto de, gás quente, uma placa eléctrica ou um forno quente.
11. Tome todas as precauções ao mover um aparelho que contenha óleo quente ou outros líquidos quentes.
12. Não utilize o aparelho para qualquer outro uso.
13. Este produto não está permitido para utilização infantil ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão caso o seu estado físico, sensorial ou mental lhe limite a utilização com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o produto.
14. Se o cabo eléctrico estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, de modo a evitar um perigo.
15. O aparelho não foi concebido para ser manuseado através de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto.

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções de utilização antes de começar a utilizar a fritadeira e guarde estas instruções, incluindo a garantia, o recibo e, se possível, a caixa com a embalagem interna. Se oferecer este aparelho a outra pessoa, junte as instruções de utilização.

- Este electrodoméstico foi concebido exclusivamente para uso doméstico e para a finalidade prevista. Esta fritadeira não é adequada para uso industrial. Não utilizar em exteriores. Manter afastada de fontes de calor, da luz directa do sol, da humidade (não submergir em qualquer líquido) e de extremidades agudas. Não utilizar com as mãos húmidas. Se o aparelho se humedecer ou molhar, desligue-o da tomada de corrente imediatamente.
- Para o limpar, ou guardar, desligue o aparelho e desligue-o também da tomada de corrente sempre que não estiver a utilizá-lo (puxando pela ficha, e não pelo cabo), retirando além disso todos os acessórios.
- Nunca se ausente enquanto o aparelho está ligado. Se necessitar de sair do local onde se encontra, deixe sempre o aparelho desligado. Desligue-o da tomada de corrente.
- Verifique periodicamente a inexistência de danos externos no aparelho e no cabo eléctrico. Caso encontre algum dano, não deve usar o aparelho.
- Não tente reparar o aparelho você mesmo(a). Utilize sempre os serviços de um técnico autorizado. Para evitar riscos, só o fabricante, um serviço técnico autorizado ou um técnico qualificado devem substituir um cabo defeituoso, substituindo-o sempre por outro do mesmo tipo.
- Utilize apenas peças de substituição originais.
- Preste especial atenção às seguintes "Instruções especiais de segurança".

Crianças e pessoas incapacitadas

- Mantenha sempre a embalagem (bolsas de plástico, caixas, poliestireno) fora do alcance das crianças para garantir a sua segurança.
- Este aparelho não se destina a ser usado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam reduzidas ou careçam de experiência ou conhecimento, excepto se tiverem supervisão ou instruções relativas ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o produto.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECIAIS PARA ESTE APARELHO

- Nunca adicione água ao óleo.
- Os óleos e outras gorduras podem arder quando se aquecem demasiado. Tenha cuidado! Não se esqueça de desligar o aparelho quando tiver terminado de o usar! Em primeiro lugar, coloque o termóstato na posição de temperatura mínima e, depois, desligue o aparelho da tomada de corrente.
- Não utilize o aparelho com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto.

APLICAÇÃO

Este aparelho utiliza-se para cozinhar alimentos em óleo abundante.

Foi concebido exclusivamente para este propósito e só deve ser utilizado com este fim. Deverá utilizar-se apenas do modo descrito nestas instruções. Esta fritadeira não deve ser utilizada para usos industriais.

Qualquer outro uso desta fritadeira é considerado inadequado e poderá causar danos materiais ou, inclusivamente, pessoais.

PREPARAÇÃO DA FRITADEIRA

Antes da primeira utilização

- Retire a embalagem. Destape a fritadeira. No seu interior encontrará um cesto. Retire todos os objectos da fritadeira.
- Recomenda-se vivamente a limpeza da tampa, do corpo, da cuba e do cesto tal como se descreve na secção Limpeza.
- Retire o cabo de ligação do seu compartimento.

Ligação eléctrica

- Certifique-se de que a corrente do aparelho (ver placa identificativa) e a da rede eléctrica coincidem.
- A ficha só deve ser ligada a uma tomada de corrente de 230 V~50 Hz correctamente instalada com tomada de terra.

Potência conectada

O consumo eléctrico total deste aparelho pode atingir os 2.000 W. Com esta carga ligada recomenda-se uma linha de alimentação separada protegida por um disjuntor doméstico de 10 A.

PRECAUÇÃO DE SOBRECARGA:

- Caso utilize cabos de extensão, estes devem ter uma secção de cabo de, pelo menos, 1,5 mm.
- Não utilize fichas duplas, pois este aparelho é demasiado potente.

Conselhos de utilização

- 1 Retire sempre qualquer resto de comida que possa ficar no óleo (p. ex. batatas fritas). Mude o óleo depois de vários usos. Para fritar, use óleos e gorduras de alta qualidade.
- 2 As gorduras e óleos utilizados devem resistir a temperaturas elevadas. Não utilize margarina nem manteiga: não são adequadas para fritar, pois começam a queimar a baixas temperaturas. Recomendamos o uso de óleo líquido para fritar.
- 3 Para reduzir o conteúdo de acrilamida dos alimentos que contêm fécula (batatas, cereais) a temperatura não deve ultrapassar os 170° C (ou, possivelmente, os 175° C). Para além disso, deve fritar-se durante o menor tempo possível, cozinhando os alimentos até adquirirem apenas um tom dourado.
- 4 Lembre-se que o botão de segurança se activa ao inserir o elemento de controlo no mecanismo guia.
- 5 Escolha a temperatura correcta para fritar e verifique o estado dos alimentos que deseja cozinhar. Regra geral, os alimentos pré-cozinhados requerem temperaturas mais altas do que os alimentos crus.
- 6 Não mova nem desloque a fritadeira enquanto o óleo ainda está quente.
- 7 Para fritar panados, retire todo o excesso da cobertura e coloque as porções cuidadosamente no óleo.
- 8 Certifique-se de que o cabo do cesto está correctamente colocado.
 - Exercer pressão sobre ambas as extremidades soltas do cabo ao mesmo tempo.
 - Insira estas extremidades nos respectivos encaixes internos do cesto.

- 9 Não deve encher o cesto em mais de 2/3 da sua capacidade. Não sobrecarregue o cesto.
- 10 Seque os alimentos húmidos com um pano antes de os fritar.

CUIDADO:

Caso os alimentos estejam demasiado húmidos (p. ex. batatas fritas congeladas) poderá formar-se uma grande quantidade de espuma, que em determinadas circunstâncias poderá fazer com que o óleo transborde.

UTILIZAÇÃO

- 1 Certifique-se de que o aparelho está desligado e desligue-o da tomada de corrente (as luzes ficam apagadas).
- 2 Retire a tampa da fritadeira.
- 3 Retire o cesto e encha a cuba de óleo ou outra gordura (máximo 3 litros). O nível de enchimento deve situar-se entre os níveis mínimo e máximo.
- 4 Ligue a ficha a uma tomada de corrente de 230 V, 50 Hz. Acende-se o piloto vermelho. Escolha a temperatura desejada girando o controlo de temperatura.
- 5 Ilumina-se o piloto verde. Depois de atingida a temperatura desejada, o piloto verde apaga-se. Coloque, com cuidado, no óleo quente o cesto com os alimentos que deseja fritar.
- 6 O piloto verde irá acender-se e apagar-se várias vezes enquanto os alimentos fritam. Isto é normal, indica apenas que o termóstato está a controlar e a manter a temperatura. Depois de decorrido o tempo previsto (consultar embalagem do alimento ou receita), coloque o cesto no suporte do corpo da fritadeira.
- 7 Deixe escorrer o óleo.
- 8 Para desligar a fritadeira, gire o regulador de temperatura até à posição "O" e desligue sempre o aparelho da tomada de corrente. Enrole o cabo em espiral dentro do compartimento destinado para esse fim.

ADVERTÊNCIA:

Desligue sempre o aparelho da tomada de corrente antes de proceder à sua limpeza e deixe-o arrefecer.

PRECAUÇÃO:

- Não utilize qualquer escova dura nem outros objectos abrasivos.
- Não utilize detergentes abrasivos ou ácidos.
- Não introduza este aparelho em água em circunstância alguma.

Cuba do óleo (7)

- Para substituir o óleo, retire a cuba da fritadeira e elimine o óleo.
- Limpe a cuba, a tampa e o corpo da fritadeira com um pano húmido e um detergente doméstico, caso seja necessário. Não os introduza em água.
- O cesto pode ser limpo da forma habitual, com água e detergente.

Corpo (5)

Depois de usar a fritadeira, limpe o corpo da mesma com um pano ligeiramente humedecido.

Substituir o filtro da tampa

É possível substituir o filtro situado na tampa da fritadeira.

- Liberte o filtro do interior da tampa levantando os passadores. Pode utilizar pinças se for necessário.
- Retire a cobertura interna.
- Substitua o filtro.
- Volte a colocar a cobertura. Preste atenção à posição dos orifícios. Os orifícios da cobertura interna devem estar correctamente colocados sobre os da cobertura do filtro. Por último, feche os passadores.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A fritadeira não funciona:

- Verifique se está ligada à rede eléctrica.

- Verifique a posição do termóstato.

Outras causas possíveis:

O aparelho possui um botão de segurança.

Isto impede que a resistência se ligue acidentalmente.

Verifique se o elemento de controlo está bem colocado.

Protecção contra sobreaquecimento

- Caso a fritadeira se ligue acidentalmente sem conter óleo ou outra gordura no seu interior, activa-se imediatamente a protecção contra sobreaquecimento. Já não poderá utilizar a fritadeira. Desligue-a da tomada de corrente.
- Espere até a fritadeira arrefecer completamente. De seguida, poderá activar o botão RESET, que se encontra na parte de trás do elemento de controlo, para voltar a utilizar a fritadeira. Para isso deverá utilizar um objecto de plástico ou de madeira de, pelo menos, 4 cm. de comprimento.

MENU DE REFERÊNCIA

O tempo de cozedura dos alimentos que figura nesta tabela serve apenas de referência.

TIPO DE ALIMENTOS	TEMPERATURA (° C)	TEMPO (mín.)
Camarões	130 °C	2-4
Cogumelos	150 °C	3-5
Frango panado	170 °C	12-14
Rissóis de peixe	170 °C	3-5
Filetes	170 °C	5
Cebola	190 °C	2-4
Batatas fritas palito	190 °C	8-10
Batatas fritas rodela	190 °C	10-15

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Os produtos eléctricos inutilizados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Este aparelho deve ser entregue no seu centro de reciclagem local para um tratamento seguro.

Obrigado por demonstrar a sua confiança em nós ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Fritteuse ROYAL von PALSON.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Benutzung von Elektrogeräten sollten Sie stets einige grundlegende Sicherheitsmaßnahmen einhalten. Dazu zählen unter anderem:

1. Lesen Sie alle Bedienungsanweisungen.
2. Fassen Sie heiße Oberflächen nicht an. Benutzen Sie die Henkel und Griffe.
3. Tauchen Sie weder das Kabel, den Stecker noch die Fritteuse selbst in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Sie könnten sonst einen elektrischen Schlag erleiden.
4. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie Elektrogeräte in der Gegenwart oder Nähe von Kindern benutzen.
5. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie Bestandteile abnehmen oder einsetzen und bevor Sie es reinigen.
6. Schalten Sie Elektrogeräte niemals ein, wenn deren Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es eine Fehlfunktion oder einen Schaden aufweist. Bringen Sie das Gerät für eine Durchsicht, Reparatur oder Einstellung zum autorisierten technischen Service in Ihrer Nähe.
7. Der Hersteller des Geräts rät von der Benutzung von Zubehör ab, da es zu Verletzungen führen kann.
8. Benutzen Sie das Gerät niemals im Freien.
9. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Tischkante hängt und dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
10. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Gasherden, Elektroplatten oder heißen Öfen.
11. Lassen Sie besondere Vorsicht walten, wenn Sie das Gerät bewegen, während es heißes Öl oder andere heißen Flüssigkeiten enthält.
12. Benutzen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
13. Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
14. Falls das Stromkabel beschädigt ist, sollte es durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um eine Gefahrensituation zu vermeiden.
15. Das Gerät kann nicht mit einer externen Zeituhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Benutzung der Fritteuse sorgfältig durch und bewahren Sie sie zusammen mit dem Garantieschein, dem Kassenzettel und, falls möglich, der kompletten Originalverpackung auf. Falls Sie dieses Gerät einer anderen Person weitergeben, lassen Sie dieser auch die Bedienungsanleitung zukommen.

- Dieses Haushaltsgerät wurde ausschließlich für den Hausgebrauch und entsprechend seinem Verwendungszweck entwickelt. Diese Fritteuse ist nicht für die kommerzielle Benutzung geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Halten Sie das Gerät von Wärmequellen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit (nicht in Flüssigkeiten eintauchen) und scharfen Kanten fern. Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät feucht oder nass ist.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose (am Stecker ziehen, nicht am Kabel), bevor Sie es reinigen oder zum Aufbewahren wegstellen. Nehmen Sie außerdem alle Zubehörteile ab.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt. Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich vom Gerät entfernen müssen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Prüfen Sie das Gerät regelmäßig auf Schäden am Außengehäuse und am Netzkabel. Finden Sie einen Schaden, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich stets an einen autorisierten technischen Kundendienst. Ein defektes Kabel darf, zur Vermeidung von Gefahren, ausschließlich vom Hersteller, dessen technischem Kundendienst oder einer qualifizierten Person gegen ein Kabel des gleichen Typs ausgetauscht werden.
- Benutzen Sie ausschließlich Originalersatzteile.
- Beachten Sie die folgenden „Besonderen Sicherheitshinweise“.

Kinder und behinderte Personen

- Halten Sie die Verpackung (Plastiktüten, Kartons, Polystyrol) stets außerhalb der Reichweite von Kindern, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) geeignet, deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten eingeschränkt sind und/oder denen die Erfahrung bzw. das notwendige Wissen zur Bedienung fehlt, es sei denn, sie stehen unter Beaufsichtigung oder haben durch die für ihre Sicherheit verantwortliche Person Anweisungen zur Benutzung des Gerätes erhalten.
- Beaufsichtigen Sie Kinder ununterbrochen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIESES GERÄT

- Gießen Sie kein Wasser ins Öl.
- Öl und Fette können verbrennen, wenn sie zu stark erhitzt werden. Seien Sie vorsichtig! Vergessen Sie nicht, das Gerät auszuschalten, wenn Sie es nicht mehr benutzen! Stellen Sie am Temperaturregler zunächst die niedrigste Temperatur ein und nehmen Sie das Gerät anschließend vom Stromnetz.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeituhr oder einem Fernsteuerungssystem.

ANWENDUNG

Dieses Gerät dient der Zubereitung von Speisen in einer großen Menge Öl.

Es wurde speziell dafür entwickelt und darf nur zu diesem Zweck gebraucht werden. Das Gerät darf nur gemäß der folgenden Anleitung benutzt werden. Diese Fritteuse eignet sich nicht für die kommerzielle Benutzung.

Jede von dieser Anleitung abweichende Benutzung der Fritteuse gilt als ungeeignet und könnte zu Sachschäden oder auch Verletzungen führen.

VORBEREITUNG DER FRITTEUSE

Vor der ersten Benutzung

- Entsorgen Sie die Verpackung. Nehmen Sie den Deckel der Fritteuse ab. Im Inneren finden Sie einen Frittireinsatz. Entnehmen Sie alle Gegenstände aus der Fritteuse.
- Wir empfehlen nachdrücklich die Reinigung des Deckels, des Gehäuses, des Behälters und des Frittireinsatzes, wie im Abschnitt Reinigung beschrieben.
- Nehmen Sie das Netzkabel aus seiner Ablage.

Stromversorgung

- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung Ihres Hausstromkreises mit der Gerätespannung übereinstimmt (siehe Typenschild).
- Der Stecker darf nur in eine korrekt installierte und geerdete Steckdose mit 230 V~50 Hz eingesteckt werden.

Geräteleistung

Der Gesamtstromverbrauch dieses Geräts kann 2.000 W erreichen. Für diese Leistung empfiehlt sich ein separater Versorgungsanschluss, der durch einen haushaltüblichen Trennschalter bei 10 A geschützt ist.

ÜBERLASTUNGSSCHUTZ:

- Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, muss dieses mindestens über einen Querschnitt von 1,5 mm verfügen.
- Benutzen Sie keine Steckdosenleisten, dafür ist dieses Gerät zu leistungsstark.

Hinweise zur Bedienung

- 1 Entfernen Sie immer alle Essensreste, die sich noch im Öl befinden (z. B. Pommes Frites). Wechseln Sie das Öl nach einigen Anwendungen. Verwenden Sie zum Frittieren hoch qualitative Öle und Fette.
- 2 Die verwendeten Öle und Fette müssen hohen Temperaturen standhalten können. Verwenden Sie keine Margarine oder Butter. Sie eignen sich nicht zum Frittieren, da sie bereits bei niedrigen Temperaturen verbrennen. Wir empfehlen die Verwendung von flüssigem Frittieröl.
- 3 Um den Acrylamidgehalt von stärkehaltigen Lebensmitteln (Kartoffeln, Getreide) zu verringern, sollte die Temperatur 170 °C (oder gegebenenfalls 175 °C) nicht übersteigen. Außerdem sollten sie so kurz wie möglich frittiert werden, d. h. nur bis die Lebensmittel eine goldene Färbung erhalten haben.

- 4 Vergessen Sie nicht, dass sich der Schutzschalter aktiviert, sobald die Steuereinheit in den Führungsmechanismus eingeführt wird.
- 5 Wählen Sie die zum Frittieren geeignete Temperatur und prüfen Sie den Zustand der Lebensmittel, die Sie zubereiten möchten. In der Regel müssen vorgekochte Lebensmittel auf einer höheren Temperatur zubereitet werden als rohe Lebensmittel.
- 6 Bewegen Sie die Fritteuse nicht und setzen Sie sie nicht um, während das Öl noch heiß ist.
- 7 Entfernen Sie beim Frittieren von Paniertem überschüssiges Paniermehl und geben Sie das Panierte vorsichtig in das Öl.
- 8 Vergewissern Sie sich, dass der Griff des Frittierensatzes vorschriftsmäßig sitzt.
 - Üben Sie auf beide lose Enden des Griffs gleichzeitig Druck aus.
 - Führen Sie die beiden Enden in die entsprechenden Ankerpunkte am Frittierensatz ein.
- 9 Der Frittierensatz darf höchstens bis zu 2/3 seines Volumens gefüllt werden. Überladen Sie den Frittierensatz nicht.
- 10 Trocknen Sie feuchte Lebensmittel vor dem Frittieren mit einem Tuch ab.

VORSICHT:
Sind die Lebensmittel zu feucht (z. B. tiefgefrorene Pommes Frites) kann es zu starker Schaumbildung kommen, die unter manchen Umständen auch dazu führt, dass das Öl überläuft.

BENUTZUNG

- 1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und nicht ans Stromnetz angeschlossen ist (die Anzeigen leuchten nicht).
- 2 Nehmen Sie den Deckel von der Fritteuse ab.
- 3 Entnehmen Sie den Frittierensatz und füllen Sie den Ölbehälter mit Öl oder Fett (maximal 3 Liter). Die Füllmenge sollte zwischen dem Minimal- und dem Maximalfüllstand liegen.
- 4 Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose mit 230 V, 50 Hz. Die rote Anzeige leuchtet auf. Drehen Sie am Temperaturregler, um die gewünschte Temperatur einzustellen.
- 5 Die grüne Anzeige leuchtet auf. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht wurde, erlischt die grüne Anzeige. Setzen Sie vorsichtig den Frittierensatz mit den zu frittierenden Lebensmitteln in das heiße Öl.
- 6 Die grüne Anzeige schaltet sich während der Zubereitung der Lebensmittel einige Male ein und wieder aus. Dies ist normal und zeigt lediglich an, dass der Temperaturregler die Temperatur kontrolliert und hält. Ist die vorgesehene Zeit abgelaufen (siehe Lebensmittelpackung oder Rezept), hängen Sie den Frittierensatz im Fritteusengehäuse auf.
- 7 Lassen Sie das Öl abtropfen.
- 8 Drehen Sie den Temperaturregler zum Ausschalten der Fritteuse stets in die Position „0“ und nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz. Rollen Sie das Kabel in der dafür vorgesehenen Ablage spiralförmig zusammen.

WARNUNG:
Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist.

- VORSICHT:**
- Benutzen Sie keine hartborstige Bürste oder andere kratzende Objekte.
 - Verwenden Sie keine ätzenden oder säurehaltigen Reinigungsmittel.
 - Tauchen Sie dieses Gerät unter keinen Umständen ins Wasser.

- Ölbehälter (7)**
- Um das Öl auszuwechseln, entnehmen Sie den Ölbehälter aus der Fritteuse und entsorgen das Öl.
 - Reinigen Sie den Ölbehälter, den Deckel und das Gehäuse der Fritteuse mit einem feuchten Tuch und einem Haushaltsreiniger, falls erforderlich. Tauchen Sie die Teile nicht ins Wasser.
 - Der Frittierensatz kann normal im Spülwasser gewaschen werden.

- Gehäuse (5)**
Reinigen Sie das Gehäuse der Fritteuse nach der Benutzung mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

Austausch des Deckelfilters

- Der Filter im Deckel der Fritteuse kann ausgetauscht werden.
- Entnehmen Sie den Filter aus dem Deckel, indem Sie die Riegel anheben. Falls erforderlich können Sie eine Pinzette benutzen.
 - Entnehmen Sie die innenliegende Abdeckung.
 - Tauschen Sie den Filter aus.
 - Setzen Sie die Abdeckung wieder ein. Beachten Sie die Position der Öffnungen. Die Öffnungen der innenliegenden Abdeckung müssen richtig über den Öffnungen der Filterabdeckung sitzen. Schließen Sie dann die Riegel.

FEHLERBEHEBUNG

- Die Fritteuse funktioniert nicht:**
- Prüfen Sie, ob sie ans Stromnetz angeschlossen ist.
 - Prüfen Sie die Position des Temperaturreglers.

Andere mögliche Ursachen:
Das Gerät verfügt über einen Sicherheitsschutzschalter. Dieser verhindert, dass sich der Widerstand versehentlich einschaltet. Prüfen Sie, ob die Steuereinheit richtig sitzt.

Überhitzungsschutz

- Wird die Fritteuse versehentlich eingeschaltet, obwohl sie kein Öl oder Fett enthält, aktiviert sich sofort der Überhitzungsschutz. Sie können die Fritteuse dann nicht benutzen. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Warten Sie, bis die Fritteuse vollständig abgekühlt ist. Drücken Sie anschließend die RESET-Taste auf der Rückseite der Steuereinheit, um die Fritteuse wieder benutzen zu können. Dazu benötigen Sie einen Gegenstand aus Plastik oder Holz, der mindestens 4 cm lang ist.

REFERENZMENÜ

Die Frittierzeiten in der nachstehenden Tabelle sollen lediglich als Referenz dienen.

LEBENSMITTELTYP	TEMPERATUR (°C)	ZEIT (Min.)
Garnelen	130 °C	2-4
Pilze	150 °C	3-5
Paniertes Hähnchen	170 °C	12-14
Fischpastete	170 °C	3-5
Filet	170 °C	5
Zwiebel	190 °C	2-4
Längliche Pommes Frites	190 °C	8-10
Runde Pommes Frites	190 °C	10-15

UMWELTSCHUTZ

Nicht mehr benutzbare Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf sichere Weise gemäß den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che la vostra nuova friggitrice ROYAL di PALSON sia di vostro gradimento.

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è opportuno seguire sempre le precauzioni di sicurezza basilari, comprese le seguenti:

1. Leggere tutte le istruzioni.
2. Non toccare le superfici calde. Utilizzare i manici o pomoli.
3. Per evitare un'eventuale scarica elettrica, non immergere il cavo, né la spina, né la friggitrice in acqua o altri liquidi.
4. È necessaria un'attenta supervisione nei casi in cui un apparecchio venga utilizzato da bambini o in loro presenza.
5. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica quando non lo si utilizza e quando lo si pulisce. Lasciarlo raffreddare prima di mettere o togliere i pezzi, nonché prima di pulirlo.
6. Non accendere un apparecchio qualora il cavo o la spina siano danneggiati, se si verifica un malfunzionamento dell'apparecchio o se questo ha subito un danno di qualunque tipo. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato, affinché sia controllato, riparato o messo a punto.
7. Il produttore dell'apparecchio sconsiglia l'uso di accessori, dato che potrebbero provocare lesioni.
8. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
9. Non lasciare che il cavo penda dal bordo di un tavolo né che tocchi superfici calde.
10. Non appoggiarlo sopra o vicino a cucine a gas calde, piastre elettriche, forni caldi.
11. Prestare particolare attenzione quando si sposta un apparecchio contenente olio caldo o altri liquidi caldi.
12. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello previsto.
13. Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
14. Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
15. L'apparecchio non è concepito per essere utilizzato attraverso un temporizzatore esterno o un sistema di controllo remoto.

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di iniziare a utilizzare la friggitrice e conservare le istruzioni, compresa la garanzia, la ricevuta e, se possibile, la scatola con l'imballaggio esterno. Se si consegna questo apparecchio ad un'altra persona, allegarvi le istruzioni d'uso.

- Questo elettrodomestico è stato progettato esclusivamente per l'uso domestico e per lo scopo previsto. Questa friggitrice non è adatta all'uso industriale. Non utilizzare all'aperto. Tenere lontano da fonti di calore, dalla luce diretta del sole, dall'umidità (non immergere in alcun tipo di liquido) e da bordi aguzzi. Non utilizzare con le mani umide. Se l'apparecchio si inumidisce o si bagna, scollegarlo immediatamente dalla presa di corrente.
- Per pulirlo o riparlo, spegnere l'apparecchio e scollegarlo, a meno che non sia in uso (tirando dalla spina e non dal cavo), asportando inoltre tutti gli accessori.
- Non allontanarsi mai mentre l'apparecchio è acceso. Se è necessario uscire dalla stanza, lasciare sempre l'apparecchio spento. Scollegarlo dalla corrente.
- Verificare periodicamente che non vi siano danni esterni all'apparecchio e al cavo elettrico. Qualora si riscontrino danni, non si dovrà utilizzare l'apparecchio.
- Non tentare di riparare l'apparecchio da soli. Avvalersi sempre dell'assistenza di un tecnico autorizzato. Al fine di evitare rischi, il cavo difettoso dovrà essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un suo centro di assistenza tecnica o da una persona qualificata; il cavo dovrà essere sempre sostituito con uno dello stesso tipo.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.
- Prestare particolare attenzione alle seguenti "Istruzioni speciali per la sicurezza".

Bambini e disabili

- Mantenere sempre l'imballo (sacchetti di plastica, scatole, polistirolo) fuori dalla portata dei bambini per garantirne la sicurezza.

- Questo dispositivo non è stato progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con handicap fisici, sensoriali o mentali e/o che non posseggano l'esperienza e/o le conoscenze sufficienti, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione di persone responsabili della loro sicurezza o che essi non abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare questo apparecchio.
- È indispensabile controllare costantemente i bambini per assicurarsi che non utilizzino questo apparecchio come un giocattolo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI PER IL PRESENTE APPARECCHIO

- Non aggiungere mai acqua all'olio.
- Gli oli e i grassi potrebbero bruciare se scaldati eccessivamente. Attenzione! Non dimenticare acceso l'apparecchio una volta finito di utilizzarlo! Innanzitutto, posizionare il termostato sulla temperatura minima e, successivamente, scollegare l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio con un temporizzatore esterno o con un sistema di controllo remoto.

APPLICAZIONE

Questo apparecchio si utilizza per cucinare alimenti in olio abbondante.

È stato progettato esclusivamente a questo scopo e deve essere utilizzato solo per questa finalità. Dovrà essere utilizzato solo nel modo descritto in queste istruzioni. Questa friggitrice non deve essere destinata all'uso industriale. Qualunque uso di questa friggitrice diverso da quello descritto è da considerarsi inadeguato e potrebbe provocare danni materiali o lesioni personali.

PREPARAZIONE DELLA FRIGGITRICE

Prima di utilizzarla per la prima volta

- Rimuovere l'imballo. Aprire la friggitrice. Al suo interno si troverà un cestello. Rimuovere tutti gli oggetti dalla friggitrice.
- Si consiglia vivamente di pulire il coperchio, il corpo esterno, la vaschetta e il cestello nel modo descritto nella sezione Pulizia.
- Estrarre il cavo di alimentazione dal relativo scomparto.

Collegamento elettrico

- Assicurarsi che la tensione dell'apparecchio (si veda la targhetta identificativa) e quella della rete elettrica corrispondano.
- La spina deve essere collegata solo a una presa elettrica da 230 V~50 Hz opportunamente installata con messa a terra.

Potenza collegata

Il consumo elettrico totale di questo apparecchio può raggiungere i 2000 W. Con questa carica collegata si consiglia una linea di alimentazione separata, protetta da un disgiuntore domestico da 10 A.

PREVENZIONE DA SOVRACCARICO:

- Se si utilizzano prolunghe, queste devono avere una sezione del cavo di almeno 1,4 mm.
- Non utilizzare ciabatte, in quanto il presente apparecchio è troppo potente.

Consigli d'uso

- 1 Rimuovere sempre tutti i residui di cibo eventualmente rimasti nell'olio (ad es. patate fritte). Cambiare l'olio dopo alcuni utilizzi. Per friggere, utilizzare oli e grassi di alta qualità.
- 2 I grassi e gli oli utilizzati devono resistere a temperature elevate. Non utilizzare margarina né burro: non sono adatti alla frittura, in quanto iniziano a bruciare già a basse temperature. Si consiglia l'uso di olio per friggere.
- 3 Per ridurre il contenuto di acrilamide negli alimenti contenenti fecola (patate, cereali), la temperatura non deve superare i 170°C (o al massimo i 175°C). Inoltre, è necessario friggere per il minor tempo possibile, cucinando gli alimenti fino a che non acquistano solo un colore dorato.
- 4 Ricordare che l'interruttore di sicurezza si attiva inserendo l'elemento di controllo nel meccanismo guida.
- 5 Scegliere la temperatura corretta per friggere e verificare lo stato degli alimenti che si desidera cucinare. Come norma generale, gli alimenti precotti richiedono temperature più alte di quelli crudi.

- 6 Non trasferire né spostare la friggitrice quando l'olio è ancora caldo.
- 7 Per friggere alimenti in pastella, eliminare tutti i residui di pastella e collocare le porzioni con cautela nell'olio.
- 8 Assicurarci che il manico del cestello sia correttamente posizionato.
 - Esercitare pressione contemporaneamente su entrambe le estremità libere del manico.
 - Inserire tali estremità negli ancoraggi interni corrispondenti del cestello.
- 9 Il cestello non deve essere riempito per più di 2/3 della sua capacità. Non sovraccaricare il cestello.
- 10 Asciugare gli alimenti umidi con un panno prima di friggerli.

PRECAUZIONE:

Nel caso in cui gli alimenti siano troppo umidi (ad es. patatine fritte congelate) potrebbe formarsi una grande quantità di schiuma, che in alcuni casi potrebbe causare uno straripamento dell'olio.

USO

- 1 Assicurarci che l'apparecchio sia spento e scollegarlo dalla corrente (le luci sono spente).
- 2 Togliere il tappo della friggitrice.
- 3 Estrarre il cestello e riempire la vaschetta di olio o grasso (massimo 3 litri). Il livello di riempimento deve trovarsi tra il livello minimo e quello massimo.
- 4 Collegare la spina a una presa elettrica da 230 V, 50 Hz. La spia rossa si accenderà. Scegliere la temperatura desiderata girando il comando della temperatura.
- 5 La spia verde si accenderà. Una volta raggiunta la temperatura desiderata, la spia verde si spegnerà. Immergere con cautela nell'olio caldo il cestello con gli alimenti da friggere.
- 6 La spia verde si accenderà e spegnerà varie volte durante la cottura degli alimenti. È normale: in questo modo si indica semplicemente che il termostato sta controllando e mantenendo la temperatura. Una volta trascorso il tempo previsto (consultare la confezione contenente l'alimento o la ricetta), appendere il cestello al corpo della friggitrice.
- 7 Lasciare scolare l'olio.
- 8 Per spegnere la friggitrice, girare il dispositivo di regolazione della temperatura sulla posizione "O" e scollegare sempre l'apparecchio. Avvolgere il cavo a spirale all'interno dell'apposito scomparto.

AVVERTENZA:

Scollegare sempre l'apparecchio prima di procedere alla pulizia e lasciare che si raffreddi.

PRECAUZIONE:

- Non utilizzare spazzole dure né altri oggetti abrasivi.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o acidi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua in nessuna circostanza.

Vaschetta dell'olio (7)

- Per cambiare l'olio, estrarre la vaschetta dalla friggitrice e gettare l'olio.
- Pulire la vaschetta, il coperchio e il corpo della friggitrice con un panno umido e un detergente per usi domestici, se necessario. Non immergerli nell'acqua.
- Il cestello può essere pulito come d'abitudine in acqua e detersivo.

Corpo (5)

Dopo aver utilizzato la friggitrice, pulirne il corpo con un panno leggermente umido.

Cambiare il filtro del coperchio

È possibile cambiare il filtro che si trova sul coperchio della friggitrice.

- Asportare il filtro dall'interno del coperchio sollevando le clip. È possibile utilizzare delle pinze, se necessario.
- Estrarre la vaschetta interna.
- Cambiare il filtro.
- Ricollocare la vaschetta. Prestare attenzione alla posizione dei fori. I fori della vaschetta interna devono essere situati correttamente sopra quelli della vaschetta del filtro; quindi, chiudere le clip.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

La friggitrice non funziona

- Verificare che sia collegata alla rete elettrica.
- Verificare la posizione del termostato.

Altre cause possibili:

L'apparecchio è dotato di un interruttore di sicurezza. Ciò impedisce che la resistenza si accenda per errore. Verificare che l'elemento di controllo sia ben posizionato.

Protezione contro il surriscaldamento.

- Nel caso in cui la friggitrice si accenda accidentalmente senza che al suo interno siano presenti olio o grasso, si attiva immediatamente la protezione contro il surriscaldamento. Non si potrà più utilizzare la friggitrice. Scollegarla dalla corrente.
- Attendere che la friggitrice si raffreddi completamente. Successivamente, si potrà attivare il pulsante RESET che si trova sul retro dell'elemento di controllo, per tornare a utilizzare la friggitrice. A tal fine, si dovrà utilizzare un oggetto di plastica o legno lungo almeno 4 cm.

MENÙ DI RIFERIMENTO

Il tempo di cottura indicato in questa tabella è utile solo come riferimento.

TIPO DI ALIMENTI	TEMPERATURA (°C)	TEMPO (min)
Gamberetti	130 °C	2-4
Funghi	150 °C	3-5
Pollo impanato	170 °C	12-14
Pasticcio di pesce	170 °C	3-5
Filetti	170 °C	5
Cipolla	190 °C	2-4
Patate fritte a bastoncino	190 °C	8-10
Patate fritte rotonde	190 °C	10-15

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste normen in kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. We hopen dat u van uw nieuwe ROYAL frituurpan van PALSON zult genieten.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten, dient u altijd de basisveiligheidsvoorschriften in acht te nemen, waaronder de volgende:

1. Lees alle aanwijzingen goed door.
2. Raak geen hete oppervlakken aan. Gebruik de handvaten of knoppen.
3. Om elektrische schokken te voorkomen, het snoer, de stekker of de frituurpan niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.
4. Streng toezicht is vereist als een apparaat wordt gebruikt door kinderen of bij hen in de buurt.
5. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact als u het niet gebruikt of als u het gaat schoonmaken. Laat het afkoelen voordat u het opbergt, de onderdelen er uit wilt halen of als u het gaat schoonmaken.
6. Een apparaat nooit aanzetten als het snoer of de stekker beschadigd is, als het apparaat slecht functioneert, of als er schade aan het apparaat is ontstaan. Breng het apparaat naar een bevoegde technische servicedienst in uw buurt om het te laten nakijken, repareren of in te stellen.
7. De fabrikant van het apparaat raadt het gebruik van onderdelen af, want deze kunnen verwondingen veroorzaken.
8. Het apparaat niet buiten gebruiken.
9. Laat het snoer niet aan de rand van een tafel hangen en niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
10. Niet op of in de buurt van gas, elektrische kookplaten, of hete oven plaatsen.
11. Wees extra voorzichtig bij het bewegen van een apparaat waarin hete olie of andere hete vloeistoffen zitten.
12. Het apparaat niet voor andere doeleinden gebruiken.
13. Dit product is zonder hulp of toezicht niet geschikt voor kinderen of andere personen als hun lichamelijke of geestelijke staat hen belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product gaan spelen.
14. Als het snoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn bevoegde servicedienst of door een vakman vervangen worden om gevaar te voorkomen.
15. Het apparaat is niet ontworpen voor het gebruik van een externe tijdschakelaar of afstandsbediening.

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig door voordat u de frituurpan begint te gebruiken en bewaar deze aanwijzingen, inclusief het garantiebewijs, ontvangstbewijs en indien mogelijk de doos van de verpakking. Als u dit apparaat aan anderen geeft, doe er dan ook de gebruiksaanwijzing bij.

- Dit huishoudelijk apparaat is exclusief ontworpen voor binnenshuis gebruik en voor de voorgeschreven doeleinden. Deze frituurpan is niet geschikt voor industrieel gebruik. Niet buitenshuis gebruiken. Uit de buurt houden van warmtebronnen, direct zonlicht, vochtigheid (niet onderdompelen in vloeistoffen) en scherpe randen. Niet met vochtige handen gebruiken. Als het apparaat vochtig of nat is geworden, haal onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Bij het schoonmaken en opbergen het apparaat uitschakelen en altijd de stekker uit het stopcontact halen als u het niet gebruikt (door aan de stekker trekken, niet aan het snoer) en ook alle onderdelen er uit te nemen.
- Niet bij het apparaat weggaan als het ingeschakeld staat. Als u wilt weggaan, het apparaat altijd uitzetten. Trek de stekker uit het stopcontact.
- Controleer regelmatig of er schade aan het apparaat of het snoer is. Als u een beschadiging heeft gevonden mag u het apparaat niet gebruiken.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Maak altijd gebruik van de diensten van een erkend vakman. Om gevaar te voorkomen dienen alleen de fabrikant of zijn bevoegde servicedienst of een vakman een defect snoer te vervangen en altijd door een snoer van hetzelfde type.
- Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.
- Schenk vooral aandacht aan de volgende "Speciale veiligheidsvoorschriften".

Kinderen en gehandicapte personen

- Houd verpakkingsmateriaal (plastic zakken, dozen, polystyreen) altijd buiten het bereik van kinderen om hun veiligheid te garanderen.

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (waaronder kinderen) waarvan de lichamelijke of geestelijke staat hen dit belemmert of die ervaring of kennis hiervoor missen, behalve als zij onder toezicht staan of aanwijzingen krijgen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten te allen tijde onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat gaan spelen.

SPECIALE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DIT APPARAAT

- Nooit water aan de olie toevoegen.
- Olie en vet kunnen verbranden als u ze teveel verhit. Let op! Vergeet niet het apparaat uit te schakelen als u het niet meer gebruikt.! Zet eerst de thermostaat op de minimum temperatuur en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat niet met een externe tijdschakelaar of afstandsbediening gebruiken.

TOEPASSING

Dit apparaat wordt gebruikt om voedingsmiddelen in veel olie te bereiden.

Het is uitsluitend ontworpen voor dit doeleinde en het mag dan ook uitsluitend hiervoor gebruikt worden. Uitsluitend gebruiken zoals is omschreven in deze aanwijzingen. Deze frituurpan is niet geschikt voor industrieel gebruik.

Elk ander gebruik van deze frituurpan wordt als ongeschikt beschouwd en kan materiële of zelfs persoonlijke schade veroorzaken.

VOORBEREIDINGEN FRITUURPAN

Voor het eerste gebruik

- Neem de verpakking weg. Haal het deksel van de frituurpan. Binnenin vind u een mandje. Neem alle voorwerpen uit de frituurpan.
- Het wordt met klem aangeraden het deksel, de unit, de bak en het mandje schoon te maken, zoals in het hoofdstuk Schoonmaken wordt omschreven.
- Haal het snoer uit het compartiment.

Elektrische aansluiting

- Zorg ervoor dat de spanning van het apparaat (zie identificatieplaatje) overeenkomt met die van het elektriciteitsnet.
- De stekker mag alleen aangesloten worden op een stopcontact van 230 V~50 Hz voorzien van een goed functionerende aardleiding.

Vermogen aansluiting

Het totale elektriciteitsverbruik van dit apparaat is tot 2.000 W. Met deze lading wordt aangeraden een afzonderlijke verbinding aan te leggen beschermd door een stroomonderbreker van 10 A.

VOORZORGSMAATREGEL OVERLADING:

- Als u verlengsnoeren gebruikt, dienen deze een minimum doorsnede van 1,5 mm te hebben.
- Gebruik geen stekkerdoos want dit apparaat beschikt over teveel vermogen.

Gebruiksaanwijzingen

- 1 Verwijder altijd alle etensresten die in de olie zijn blijven zitten (bijv. patat). Vervang de olie na een paar keer gebruikt te zijn. Bij het frituren olie en vet van hoge kwaliteit gebruiken.
- 2 Gebruikte oliën en vetten moeten tegen hoge temperaturen kunnen. Gebruik geen margarine of boter: deze zijn niet geschikt voor het frituren, omdat ze bij lage temperaturen al beginnen te verbranden. We raden aan bij het frituren vloeibare olie te gebruiken.
- 3 Om het acrylamidegehalte van voedingsmiddelen die zetmeel bevatten (aardappelen, granen) te verminderen, mag de temperatuur de 170 °C (of eventueel 175 °C) niet overschrijden. Bovendien moet u zo kort mogelijk frituren, door de voedingsmiddelen slechts te bakken totdat ze een goudgeel korstje hebben.
- 4 Let op dat de veiligheidsschakelaar wordt geactiveerd als het controle-element in de unit wordt gezet.

- 5 Kies de juiste temperatuur om te frituren en controleer de voedingsmiddelen die u wilt bakken. Over het algemeen zijn er voor voorgekookte voedingsmiddelen hogere temperaturen vereist dan voor rauwe voedingsmiddelen.
- 6 De frituurpan niet verplaatsen of optillen als de olie nog heet is.
- 7 Om gepaneerde voedingsmiddelen te frituren moet het teveel aan paneermiddel verwijderd worden en de porties voorzichtig in de olie gelegd worden.
- 8 Zorg ervoor dat het handvat van het mandje goed bevestigd is.
 - Oefen tegelijk druk uit op beide losse uiteinden van het handvat.
 - Haak deze uiteinden vast aan de binnenkant van het mandje.
- 9 Het mandje mag niet voor meer dan 2/3 gevuld zijn. Niet teveel in het mandje doen.
- 10 Droog vochtige voedingsmiddelen met een doek voordat u ze gaat frituren.

LET OP:

Als de voedingsmiddelen te vochtig zijn (bijv. bevroren patat) kan er een grote hoeveelheid schuim ontstaan, waardoor in bepaalde omstandigheden de olie over de rand kan stromen.

GEBRUIK

- 1 Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald (de lampjes zijn uit).
- 2 Neem het deksel van de frituurpan.
- 3 Haal het mandje er uit en vul de bak met olie of vet (maximaal 3 liter). De bak kan gevuld worden tot een niveau tussen minimum en maximum.
- 4 Steek de stekker in een stopcontact van 230 V, 50 Hz. Het rode lampje gaat branden. Kies de gewenste temperatuur door aan de thermostaat te draaien.
- 5 Het groene lampje gaat branden. Als de gewenste temperatuur is bereikt, gaat het groene lampje uit. Plaats nu voorzichtig het mandje met de voedingsmiddelen die u wilt frituren in de olie.
- 6 Het groene lampje zal een paar keer aan- en uit gaan tijdens het frituren. Dit is normaal; het geeft aan dat de thermostaat de temperatuur controleert en vasthoudt. Als de ingestelde tijd verstreken is (raadpleeg de verpakking van het voedingsmiddel of het recept), hangt u het mandje in de unit van de frituurpan.
- 7 Laat de olie uitlekken.
- 8 Om de frituurpan uit te schakelen, de thermostaat naar positie "O" draaien en altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen. Rol het snoer spiraalsgewijs op en berg het op in het hiervoor bestemde compartiment.

WAARSCHUWING:

Voor het schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact halen en laten afkoelen.

LET OP:

- Geen harde borstel gebruiken of andere ruwe voorwerpen.
- Geen schuurmiddelen of bijtende middelen gebruiken.
- Onder geen enkele omstandigheid dit apparaat in water onderdompelen.

Bak voor olie (7)

- Om de olie te vervangen haalt u de bak uit de frituurpan en de olie weggooien.
- De bak, het deksel en de behuizing van de frituurpan schoonmaken met een vochtige doek en eventueel met afwasmiddel. Niet in water onderdompelen.
- Het mandje kan gewoon in een sojpe schoongemaakt worden.

Behuizing (5)

Na gebruik de behuizing van de frituurpan schoonmaken met een licht vochtige doek.

Het filter van het deksel vervangen

Het filter in het deksel van de frituurpan kan schoongemaakt worden.

- Haal het filter uit het deksel door de schuifjes op te tillen. U kunt hiervoor eventueel een tang gebruiken.
- Haal het klepje weg.
- Vervang de filter.

- Het klepje weer bevestigen bij de openingen. De openingen van het klepje aan de binnenkant moeten op de juiste wijze worden geplaatst op het deksel van de filter en vervolgens kunnen de schuifjes weer worden gesloten.

OPLOSSING VAN PROBLEMEN**De frituurpan werkt niet:**

- Controleer of hij aangesloten is op het elektriciteitsnet
- Controleer de stand van de thermostaat.

Andere mogelijke oorzaken:

Het apparaat beschikt over een veiligheidsschakelaar.

Deze voorkomt dat het apparaat per ongeluk ingeschakeld wordt.

Controleer of het controle-element juist is geplaatst.

Bescherming tegen oververhitting

- Als de frituurpan per ongeluk ingeschakeld wordt zonder olie of vet, wordt onmiddellijk de bescherming tegen oververhitting geactiveerd. De frituurpan kan niet gebruikt worden. Haal de stekker uit het stopcontact.
- Wacht tot de frituurpan geheel is afgekoeld. Dan kunt u de RESET knop aan de achterkant van het controle-element activeren, om de frituurpan opnieuw te kunnen gebruiken. Hiervoor moet u een plastic of houten voorwerp van minstens 4 cm lengte gebruiken.

VOORBEELDMENU

De frituurtijden in onderstaande tabel zijn uitsluitend als referentie bedoeld.

SOORT VOEDING	TEMPERATUUR (°C)	TIJD (min)
Garnalen	130 °C	2-4
Champignons	150 °C	3-5
Gepaneerde kip	170 °C	12-14
Vispastei	170 °C	3-5
Filets	170 °C	5
Ui	190 °C	2-4
Patat	190 °C	8-10
Aardappeltjes	190 °C	10-15

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het huisvuil worden weggedaan. Dit apparaat moet naar het milieucentrum in uw woonplaats worden gebracht voor een veilige verwerking.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε την καινούρια φριτέζα σας ROYAL de PALSON.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών θα πρέπει πάντοτε να σέβεστε τα βασικά μέτρα ασφαλείας, τα οποία περιλαμβάνουν τα ακόλουθα:

1. Διαβάζετε όλες τις οδηγίες.
2. Μην αγγίζετε τις επιφάνειες που καίνε. Χρησιμοποιείτε τις λαβές ή τα χερούλια.
3. Για να προστατευτείτε από μία ηλεκτρική εκκένωση μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως και τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.
4. Απαιτείτε ιδιαίτερη προσοχή όταν χρησιμοποιείται κάποια συσκευή από παιδιά ή κοντά σε αυτά.
5. Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε ή προτού την καθαρίσετε. Αφήστε την να κρυώσει προτού τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε τα εξαρτήματα, καθώς και πριν την καθαρίσετε.
6. Μην ενεργοποιείτε καμία συσκευή σε περίπτωση που το καλώδιο ή το φως είναι φθαρμένα, σε περίπτωση όπου η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά ή έχει υποστεί κάποια βλάβη. Πηγαίνετε τη συσκευή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις προκειμένου να την ελέγξει, να την επιδιορθώσει ή να τη ρυθμίσει.
7. Ο κατασκευαστής της συσκευής δεν συνιστά τη χρήση εξαρτημάτων καθώς μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
8. Μην τη χρησιμοποιείτε ποτέ σε υπαίθριους χώρους.
9. Μην αφήνετε το καλώδιο να προεξέχει από το τραπέζι, αλλά ούτε και να έρχεται σε επαφή με επιφάνειες που καίνε.
10. Μην την τοποθετείτε πάνω ή κοντά σε κουζίνα αερίου, ηλεκτρικό μάτι ή σε φούρνο που καίει.
11. Αυξήστε τις προφυλάξεις κατά τη μετατόπιση μίας συσκευής που περιέχει λάδι ή άλλα υγρά που καίνε.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για καμία άλλη χρήση.
13. Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να τα χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
14. Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
15. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να τη μεταχειρίζεστε μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ένα σύστημα τηλεχειρισμού.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη φριτέζα και φυλάξτε τες μαζί με την εγγύηση, την απόδειξη και εφόσον είναι δυνατόν, την εσωτερική συσκευασία. Σε περίπτωση που δώσετε σε ένα άλλο άτομο τη συσκευή συμπεριλάβετε και τις οδηγίες χρήσης.

- Αυτή η ηλεκτρική οικιακή συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για τους σκοπούς για τους οποίους έχει προβλεφθεί. Η εν λόγω φριτέζα δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε σε υπαίθριους χώρους. Κρατάτε τη συσκευή μακριά από πηγές θερμότητας, το φως του ήλιου, την υγρασία (μην τη βυθίζετε σε κάποιο υγρό) και από κοφτερές γωνίες. Μην τη χρησιμοποιείτε με βρεγμένα χέρια. Σε περίπτωση που η μηχανή υγρανθεί ή βραχεί θα πρέπει να την αποσυνδέσετε αμέσως.
- Για να την καθαρίσετε ή να την αποθηκεύσετε θα πρέπει να πάντα να την απενεργοποιείτε και να την αποσυνδέετε όταν δεν τη χρησιμοποιείτε (τραβώντας την από το φως και όχι από το καλώδιο), αφαιρώντας και όλα τα εξαρτήματα.
- Δεν θα πρέπει να απουσιάζετε όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Σε περίπτωση που πρέπει να βγείτε από το δωμάτιο θα πρέπει να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή. Αποσυνδέετε την.
- Θα πρέπει να ελέγχετε ανά τακτά χρονικά διαστήματα εάν υπάρχουν τυχόν εξωτερικές βλάβες στη συσκευή ή το ηλεκτρικό καλώδιο. Σε περίπτωση που διαπιστώσετε κάποια βλάβη δεν θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Μην επιχειρήσετε να επιδιορθώσετε ο ίδιος τη συσκευή. Θα πρέπει να καταφεύγετε πάντα στις υπηρεσίες ενός εξουσιοδοτημένου τεχνικού. Για την αποφυγή τυχόν κινδύνων θα πρέπει μόνο ο κατασκευαστής, ο τεχνικός σέρβις ή ένα εξουσιοδοτημένο άτομο να αντικαθιστούν το φθαρμένο καλώδιο πάντοτε με ένα του ίδιου τύπου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ακόλουθες "Ειδικές οδηγίες ασφαλείας".

Παιδιά και άτομα με ειδικές ανάγκες

- Φυλάσσετε πάντοτε τη συσκευασία (πλαστικές σακούλες, κουτιά, πολυστυρένιο) μακριά από παιδιά για την ασφάλειά τους.
- Αυτή η συσκευή δεν σχεδιάστηκε για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός εάν ο υπεύθυνος ασφαλείας τους επιβλέπει ή τους καθοδηγεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Θα πρέπει να επιβλέπεται τα παιδιά ανά πάσα στιγμή προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιήσουν την εν λόγω συσκευή ως παιχνίδι.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝ ΛΟΓΩ ΣΥΣΚΕΥΗ

- Μην προσθέτετε ποτέ νερό στο λάδι.
- Το λάδι και τα λίπη μπορεί να καούν όταν ζεσταίνονται αρκετά. Προσοχή! Μην ξεχνάτε να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν έχετε ολοκληρώσει τη χρήση της! Αρχικά ρυθμίστε τον θερμοστάτη στην ελάχιστη δυνατή θερμοκρασία και στη συνέχεια αποσυνδέστε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με έναν εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή ένα σύστημα τηλεχειρισμού.

ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Η εν λόγω συσκευή χρησιμεύει για το μαγείρεμα τροφίμων σε άφθονο λάδι.

Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά γι' αυτή τη χρήση και θα πρέπει να τη χρησιμοποιείτε μόνο γι' αυτό τον σκοπό. Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με τον τρόπο που περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες. Η εν λόγω φριτέζα δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση.

Οποιοδήποτε άλλη χρήση της εν λόγω φριτέζας κρίνεται ακατάλληλη και μπορεί να προκαλέσει υλικές ζημιές καθώς και προσωπικές βλάβες.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΦΡΙΤΕΖΑΣ ΠΡΟΣ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση

- Αφαιρέστε τη συσκευασία. Αφαιρέστε το καπάκι της φριτέζας. Στο εσωτερικό της θα βρείτε ένα καλάθι τηγανίσματος. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα της φριτέζας.
- Σας συνιστούμε να καθαρίζετε το καπάκι, τον σκελετό, τον κάδο και το καλάθι τηγανίσματος με τον τρόπο που περιγράφεται στην παράγραφο "Καθαρισμός".
- Βγάλτε το καλώδιο από το διαμέρισμά του.

Ηλεκτρική σύνδεση

- Εξασφαλίστε ότι η τάση της συσκευής (βλέπε πινακίδα χαρακτηριστικών) συμπίπτει με εκείνη του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Θα πρέπει να συνδέετε το φως σε μία ηλεκτρική πρίζα της τάξεως των 230 V~50 Hz που έχει εγκατασταθεί σωστά και διαθέτει γείωση.

Ισχύς παροχής

Η συνολική κατανάλωση της εν λόγω συσκευής μπορεί αν φτάσει τα 2.000 W. Με αυτή την ισχύ παροχής συνιστάται η ύπαρξη μίας χωριστής γραμμής τροφοδοσίας που να προστατεύεται από έναν οικιακό αποζεύκτη της τάξεως των 10 A.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΑΠΟ ΥΠΕΡΦΟΡΤΙΣΗ:

- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης θα πρέπει αυτά να διαθέτουν ένα κομμάτι καλωδίου τουλάχιστον 1,5 mm.
- Μην χρησιμοποιείτε UPS καθώς η συσκευή αυτή είναι αρκετά ισχυρή.

Συμβουλές χρήσης

- 1 Αφαιρέστε πάντα όλα τα υπολείμματα τροφίμων που μπορεί να μείνουν στο λάδι (π.χ. πατάτες τηγανητές). Αλλάζετε το λάδι αφότου το χρησιμοποιήσετε κάμποσες φορές. Για το τηγάνισμα χρησιμοποιείτε υψηλής ποιότητας λάδι και λίπη.
- 2 Τα λίπη και το λάδι που χρησιμοποιείτε θα πρέπει να αντέχουν στις υψηλές θερμοκρασίες. Μην χρησιμοποιείτε μαργαρίνη ή βούτυρο: δεν ενδείκνυνται για τηγάνισμα, καθώς αρχίζουν να καίνονται σε χαμηλές θερμοκρασίες. Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε υγρό λάδι για το τηγάνισμα.

- 3 Για να μειώσετε την περιεκτικότητα σε ακρυλαμίδιο των τροφίμων που περιέχουν άμυλο (πατάτες, σιτηρά) θα πρέπει η θερμοκρασία να μην ξεπερνά τους 170 °C (ή πιθανόν του 175 °C). Επιπρόσθετα, θα πρέπει να τηγανίζετε όσο το δυνατόν πιο γρήγορα, μαγειρεύοντας τα τρόφιμα έως ότου να ροδοκοκκινίσουν.
- 4 Να θυμάστε ότι ο διακόπτης ασφαλείας ενεργοποιείται όταν εισάγετε το στοιχείο του ελέγχου στον μηχανισμό-οδηγό.
- 5 Επιλέξτε τη σωστή θερμοκρασία για τηγάνισμα και ελέγξτε την κατάσταση των τροφίμων που θέλετε να μαγειρέψετε. Σε γενικές γραμμές τα προπαρασκευασμένα τρόφιμα απαιτούν υψηλότερες θερμοκρασίες απ' ό,τι τα ωμά.
- 6 Μην μεταφέρετε ή μεταπορίζετε τη φριτέζα όταν το λάδι καίει ήδη.
- 7 Για να τηγανίσετε τρόφιμα που είναι καλυμμένα με πάστα, θα πρέπει να αφαιρέσετε την περίσσεια ποσότητα πάστα και τα τοποθετήσετε προσεκτικά τις μερίδες στο λάδι.
- 8 Φροντίστε ώστε η λαβή του καλαθιού τηγανίσματος να έχει τοποθετηθεί σωστά.
 - Ασκήστε πίεση και στα δύο ταυτόχρονα άκρα που προεξέχουν από τη λαβή.
 - Εισάγετε αυτά τα άκρα στις αντίστοιχες εσωτερικές εσοχές του καλαθιού τηγανίσματος.
- 9 Δεν θα πρέπει να γεμίζετε το καλάθι τηγανίσματος πάνω από τα 2/3 της χωρητικότητας του. Μην γεμίζετε υπερβολικά το καλάθι τηγανίσματος.
- 10 Σκουπίστε τα νωπά τρόφιμα με ένα πανί προτού τα τηγανίσετε.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

Σε περίπτωση που τα τρόφιμα είναι αρκετά νωπά (π.χ. καταψυγμένες τηγανητές πατάτες) μπορεί να δημιουργηθεί πολύ αφρός, ο οποίος μπορεί σε ορισμένες περιπτώσεις να προκαλέσει υπερχειλίση λαδιού.

ΧΡΗΣΗ

- 1 Εξασφαλίστε ότι έχετε απενεργοποιήσει και αποσυνδέσει τη συσκευή (τα φώτα είναι σβηστά).
- 2 Βγάλτε το καπάκι της φριτέζας.
- 3 Αφαιρέστε το καλάθι ψησίματος και γεμίστε τον κάδο με λάδι ή λίπος (μέγιστη ποσότητα: 3 λίτρα). Το επίπεδο πλήρωσης θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ του ελάχιστου και του μέγιστου επιπέδου.
- 4 Συνδέστε το φως σε μία ηλεκτρική πρίζα της τάξεως των 230 V, 50 Hz. Ανάβει η κόκκινη ενδεικτική λυχνία. Επιλέξτε τη θερμοκρασία που επιθυμείτε περιστρέφοντας το κουμπί ελέγχου της θερμοκρασίας.
- 5 Ανάβει η πράσινη ενδεικτική λυχνία. Μόλις επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία θα σβήσει η πράσινη ενδεικτική λυχνία. Τοποθετήστε προσεκτικά στο λάδι το καλάθι τηγανίσματος με τα τρόφιμα που θέλετε να τηγανίσετε.
- 6 Η πράσινη ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει αρκετές φορές κατά τη διάρκεια τηγανίσματος των τροφίμων. Είναι φυσικό, υποδηλώνει απλά ότι ο θερμοστάτης βρίσκεται υπό έλεγχο και διατηρεί τη θερμοκρασία/ Μόλις περάσει ο προβλεπόμενος χρόνος (συμβουλευτείτε το περιβλήμα της τροφής ή τη συνταγή) και στηρίξτε το καλάθι τηγανίσματος στο σώμα της φριτέζας.
- 7 Αφήστε το λάδι να στραγγίξει.
- 8 Για να αποσυνδέσετε τη φριτέζα περιστρέψτε το κουμπί ρύθμισης της θερμοκρασίας έως το "0" και αποσυνδέετε πάντα τζε συσκευή. Τυλίγετε πάντα το καλώδιο σε σπείρα στο διαμέρισμα που προορίζεται γι' αυτό το σκοπό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Θα πρέπει να αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή προτού την καθαρίσετε, ενώ θα πρέπει επίσης να την αφήνετε να κρυσώσει.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ:

- Μην χρησιμοποιείτε καμία σκληρή βούρτσα, αλλά ούτε και διαβρωτικά αντικείμενα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά ή οξέα.
- Μην εισάγετε τη συσκευή αυτή σε νερό για κανένα λόγο

Κάδος λαδιού (7)

- Για να αλλάξετε το λάδι αφαιρέστε τον κάδο της φριτέζας και στραγγίξτε το λάδι.
- Καθαρίστε τον κάδο, το καπάκι και τον σκελετό της φριτέζας με ένα βρεγμένο πανί και απορρυπαντικό οικιακής χρήσης εφόσον κρίνεται απαραίτητο. Μην τα εισάγετε σε νερό.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τον κάδο σε νερό που έχετε προσθέσει σαπούνι όπως κάνετε συνήθως.

Σκελετός (5)

Αφού χρησιμοποιήσετε τη φριτέζα θα πρέπει να καθαρίσετε τον σκελετό με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί.

Πώς να αλλάξετε το φίλτρο από το καπάκι

Μπορείτε να αλλάξετε το φίλτρο που βρίσκεται στο καπάκι της φριτέζας.

- Απελευθερώστε το φίλτρο που βρίσκεται στο εσωτερικό του καπακιού σηκώνοντας τα μάνταλα. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε πένσα εάν κρίνεται απαραίτητο.
- Αφαιρέστε το εσωτερικό καπάκι.
- Αλλάξτε το φίλτρο.
- Τοποθετήστε ξανά το καπάκι. Στερεώστε το στη θέση των στομιών. Θα πρέπει να έχετε τοποθετήσει σωστά τα στόμια του εσωτερικού καπακιού πάνω σε εκείνα του καπακιού του φίλτρου και στη συνέχεια να κλείσετε τα μάνταλα.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Η φριτέζα δεν λειτουργεί:

- Ελέγξτε εάν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα
- Ελέγξτε τη θέση του θερμοστάτη.

Άλλα πιθανά αίτια:

Η συσκευή διαθέτει έναν διακόπτη ασφαλείας.

Ο διακόπτης αυτός αποτρέπει την κατά λάθος ενεργοποίησης της αντίστασης.

Ελέγξτε εάν έχει τοποθετηθεί σωστά το στοιχείο του ελέγχου.

Προστασία ενάντια στην υπερθέρμανση

- Σε περίπτωση όπου η φριτέζα ενεργοποιηθεί κατά λάθος χωρίς να περιέχει λάδι ή λίπη στο εσωτερικό της θα ενεργοποιηθεί αμέσως η προστασία ενάντια στην υπερθέρμανση. Δεν θα μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ακόμα τη φριτέζα. Αποσυνδέστε την.
- Αφήστε την να κρυσώσει εντελώς. Στη συνέχεια μπορείτε να ενεργοποιήσετε το κουμπί RESET που βρίσκεται στο πίσω μέρος του στοιχείου ελέγχου προκειμένου να χρησιμοποιήσετε και πάλι τη φριτέζα. Γι' αυτό τον σκοπό θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε ένα πλαστικό ή ξύλινο αντικείμενο μήκους τουλάχιστον 4 cm.

ΜΕΝΟΥ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

Ο χρόνος φριτούρας που αναφέρεται σε αυτό τον πίνακα χρησιμεύει μόνο ως αναφορά.

ΤΥΠΟΙ ΤΡΟΦΙΜΩΝ	ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ (°C)	ΧΡΟΝΟΣ (min)
Γαρίδες	130 °C	2-4
Μανιτάρια	150 °C	3-5
Κοτόπουλο πανέ	170 °C	12-14
Ψαρόπιτες	170 °C	3-5
Φιλέτα	170 °C	5
Κρεμμύδι	190 °C	2-4
Μακρίες τηγανητές πατάτες	190 °C	8-10
Στρογγυλές τηγανητές πατάτες	190 °C	10-15

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα απορριπτόμενα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Θα πρέπει να μεταφέρετε την εν λόγω συσκευή στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσής του για μία ασφαλή επεξεργασία.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Проектируя наши изделия, мы стремимся к тому, чтобы их качество, дизайн и функциональность отвечали стандартам наивысшего уровня. Надеемся, что Вам понравится наша новая фритюрница ROYAL от PALSON.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов, всегда соблюдайте основные меры безопасности, в том числе следующие:

1. Прочитайте все инструкции.
2. Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Пользуйтесь ручками или держателями.
3. Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур, вилку или саму фритюрницу в воду или другие жидкости.
4. Требуется строгий контроль, если любой прибор используется детьми или если они находятся рядом.
5. Извлекайте вилку из розетки, если он не используется или если вы хотите его почистить. Дайте ему остыть прежде, чем устанавливать или извлекать какие-либо компоненты и перед его чисткой.
6. Никогда не пользуйтесь прибором, если у него повреждены шнур или штепсель либо если он работает неправильно или был поврежден. Отнесите прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для осмотра, ремонта или регулировки.
7. Изготовителем прибора не рекомендуется использовать приспособления, поскольку это может привести к травме.
8. Не используйте прибор вне помещения.
9. Следите, чтобы шнур не свешивался с края стола и не соприкасался с нагретыми поверхностями.
10. Не размещайте прибор над или около газовой или электрической плиты либо раскаленной печи.
11. Соблюдайте осторожность при перемещении прибора, содержащего горячее масло или другие горячие жидкости.
12. Не используйте прибор для любых иных целей.
13. Этот продукт не разрешен для бесконтрольного или безнадзорного использования детьми или другими лицами, чьи физические, сенсорные или умственные способности не отвечают требованиям к безопасному использованию прибора. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с прибором.
14. В случае повреждения шнура, он должен быть заменен производителем, уполномоченным сервисным агентом или квалифицированным специалистом во избежание опасности.
15. Прибор не предназначен для использования с помощью внешнего таймера или системы дистанционного управления.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем приступить к использованию фритюрницы прочитайте инструкции и сохраните их вместе с гарантией, чеком и, по возможности, коробкой с внутренней упаковкой. В случае передачи прибора другому лицу приложите к нему инструкции по использованию.

- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего пользования в оговоренных целях. Данная фритюрница не подходит для промышленного использования. Не используйте на открытом воздухе. Храните вдали от источников тепла, прямых солнечных лучей, влаги (не погружайте ни в какую жидкость) и острых краев. Не прикасайтесь влажными руками. Если прибор покроеется влагой или намокнет, немедленно отключите его.
- В случае необходимости чистки или хранения прибора, выключите его и отключите от сети, если он не используется (потянув за вилку, а не за кабель), а также снимите все приспособления.
- Ни в коем случае не отлучайтесь при включенном приборе. Если вам нужно выйти из комнаты, обязательно отключайте прибор от сети.
- Регулярно проверяйте прибор и шнур питания на наличие внешних повреждений. В случае выявления повреждений не пользуйтесь прибором.
- Непытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. Обязательно пользуйтесь услугами уполномоченного специалиста. Во избежание рисков, поврежденный кабель должен заменяться аналогичным кабелем исключительно производителем, его технической службой или квалифицированным специалистом.
- Используйте только оригинальные запасные части.
- Обратите особое внимание на следующее "особые инструкции по безопасности".

Дети и лица с ограниченными возможностями

- Храните упаковку (пластиковые мешки, коробки, полистирол) в недоступном для детей месте в целях обеспечения их безопасности.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и/или с недостаточным опытом и знаниями, за исключением случаев использования под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, либо после получения инструкций относительно использования данного прибора.
- Дети должны находиться под постоянным присмотром с тем, чтобы исключить возможность использования данного прибора в качестве игрушки.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДАННОГО ПРИБОРА

- Ни в коем случае не добавляйте воду в масло.
- Масла и жиры могут воспламениться при чрезмерном нагревании. Будьте внимательны! Не забывайте отключать прибор по завершении его использования! Во-первых, переключите термостат в минимальное положение, а затем извлеките вилку из розетки.
- Не используйте внешние таймеры или системы дистанционного управления.

ПРИМЕНЕНИЕ

Этот прибор используется для приготовления пищи в большом количестве масла.

Он предназначен и должен использоваться исключительно для этой цели. Он должен использоваться исключительно в соответствии с настоящими инструкциями. Эта фритюрница не должна использоваться в промышленных целях.

Любое иное использование данной фритюрницы считается ненадлежащим и может привести к повреждению материалов и даже травмам.

ПОДГОТОВКА ФРИТЮРНИЦЫ

Перед первым использованием

- Снимите упаковку. Распакуйте фритюрницу. Внутри вы найдете сетчатый ковш. Извлеките все предметы из фритюрницы.
- Мы настоятельно рекомендуем чистить крышку, корпус, чашу и ковш в порядке, изложенном в пункте "Очистка".
- Извлеките из гнезда соединительный шнур.

Электрическое подключение

- Убедитесь в том, что напряжение прибора (см. табличку с данными) и электросети совпадают.
- Штепсельная вилка должна подключаться в надлежащим образом установленную электрическую розетку 230 В ~ 50 Гц с заземлением.

Подключаемая нагрузка

Общая потребляемая мощность устройства может достигать 2000 В. При указанной подключаемой нагрузке рекомендуется отдельная питающая линия, защищенная бытовым выключателем на 10 А.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О ПЕРЕГРУЗКЕ:

- При использовании удлинителей сечение кабеля в них должно составлять не менее 1,5 мм.
- Не используйте удлинители с несколькими удлинителями, так как этот прибор является слишком мощным.

Советы по использованию

1. Всегда удаляйте любые остатки продуктов питания, которые могут находиться в масле (например, картофель "фри"). Заменяйте масло после нескольких использований. Для жарки используйте масла и жиры высокого качества.
2. Используемые жиры и масла должны выдерживать воздействие высоких температур. Не используйте маргарин или сливочное масло: они не подходят для жарки, так как начинают подгорать при низких температурах. Для жарки мы рекомендуем использовать жидкое масло.

- 3 Для снижения содержания акриламида в пищевых продуктах, содержащих крахмал (картофель, крупы), температура не должна превышать 170 °С (или, возможно, 175 °С). Кроме того, эти продукты должны жариться в течение как можно более короткого времени: пища должна готовиться исключительно до приобретения золотистого оттенка.
- 4 Помните, что блокирующий выключатель срабатывает при вводе элемента управления в направляющий механизм.
- 5 Выберите правильную температуру для жарки и проверьте состояние продуктов, которые Вы хотите приготовить. Как правило, полуфабрикаты готовятся при более высокой температуре, чем сырые продукты.
- 6 Не перемещайте и не сдвигайте фритюрницу, если масло не остыло.
- 7 При жарке панированных продуктов удалите излишки панировки и осторожно поместите порции в масло.
- 8 Убедитесь в том, что ручка сетчатого ковша установлена правильно.
 - Нажмите на оба свободных конца ручки одновременно.
 - Вставьте оба конца в соответствующие внутренние крепления ковш.
- 9 Ковш не должен заполняться более чем на 2/3 своей емкости. Не перегружайте ковш.
- 10 Перед жаркой влажных продуктов промокните их салфеткой.

ВНИМАНИЕ!

Если продукты слишком влажные (например, замороженный картофель “фри”), может образоваться большое количество пены, что при определенных обстоятельствах может привести к переливу масла.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- 1 Убедитесь в том, что прибор отключен и отсоединен от сети (индикаторы выключены).
- 2 Снимите крышку фритюрницы.
- 3 Снимите сетчатый ковш и наполните чашу маслом или жиром (не более 3 литров). Уровень наполнения должен располагаться между минимальным и максимальным уровнями.
- 4 Вставьте вилку в розетку 230 В, 50 Гц. Загорается красный индикатор. Выберите желаемую температуру, повернув регулятор температуры.
- 5 Загорается зеленый индикатор. После достижения желаемой температуры, зеленый индикатор гаснет. Осторожно поместите в горячее масло ковш с продуктами, предназначенными для обжаривания.
- 6 Зеленый индикатор включается и выключается несколько раз в процессе жарки. Это нормально и указывает исключительно на то, что термостат контролирует и поддерживает температуру. По прошествии запланированного времени (см. упаковку продуктов или рецепт) повесьте сетчатый ковш на корпусе фритюрницы.
- 7 Слейте масло.
- 8 Для отключения фритюрницы поверните регулятор температуры в положение “О” и обязательно извлеките вилку из розетки. Скрутите шнур в спираль внутри предназначенного для этого гнезда.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед чисткой обязательно извлекайте вилку из розетки и дайте прибору остыть.

ВНИМАНИЕ!

- Не используйте жесткую щетку или другие абразивные предметы.
- Не используйте абразивные или кислотные чистящие вещества.
- Ни при каких обстоятельствах не помещайте прибор в воду

Чаша для масла (7)

- Для замены масла извлеките чашу из фритюрницы и слейте масло.
- При необходимости, почистите чашу, крышку и корпус фритюрницы влажной тканью и бытовым моющим средством. Не погружайте в воду.
- Сетчатый ковш можно мыть обычным образом, в мыльной воде.

Корпус (5)

После использования фритюрницы почистите корпус слегка увлажненной тканью.

Замена фильтра крышки

Существует возможность замены фильтра, расположенного в крышке фритюрницы.

- Извлеките фильтр из крышки, подняв штифты. При необходимости можно использовать щипцы.
- Снимите внутреннюю крышку.
- Замените фильтр.
- вновь установите крышку. Обратите внимание на положение отверстий. Отверстия на внутренней крышке должны правильно размещаться над крышкой фильтра. Затем закройте штифты.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОВ

Фритюрница не работает:

- Убедитесь, что она подключена к электросети
- Проверьте положение термостата.

Другие возможные причины:

Устройство оснащено аварийным выключателем.

Это препятствует случайному включению нагревательного элемента.

Убедитесь в надлежащем положении элемента управления.

Защита от перегрева

- При случайном включении фритюрницы без масла или жира немедленно включается устройство защиты от перегрева. Вы не сможете использовать фритюрницу. Отключите ее от сети.
- Подождите, пока фритюрница полностью остынет. Затем вы можете нажать кнопку СБРОС (RESET), расположенную на задней стенке элемента управления, чтобы вновь использовать фритюрницу. Для этого вы должны использовать пластиковый или деревянный предмет длиной не менее 4 см.

СПРАВОЧНОЕ МЕНЮ

Приведенное в данной таблице время жарки приводится исключительно для справки.

ТИП ПРОДУКТОВ	ТЕМПЕРАТУРА (°С)	ВРЕМЯ (мин)
Креветки	130 °С	2-4
Шампиньоны	150 °С	3-5
Цыпленок в панировке	170 °С	12-14
Рыбный пирог	170 °С	3-5
Филе	170 °С	5
Лук	190 °С	2-4
Удлиненный картофель “фри”	190 °С	8-10
Округленный картофель “фри”	190 °С	10-15

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработавшие электроприборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Данный прибор должен быть передан в местный утилизационный центр для безопасной переработки.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

قائمة مرجعية

زمن القلي الوارد في هذا الجدول يفيد كمرجع فقط.

نوع الأطعمة	درجة الحرارة (درجة مئوية)	الزمن (بالدقيقة)
جمبري صغير الحجم	130 درجة مئوية	4-2
فطر	150 درجة مئوية	5-3
دجاج مكسو بالبيض والبقسمات	170 درجة مئوية	14-12
كعكة سمك	170 درجة مئوية	5-3
شريحة لحم	170 درجة مئوية	5
بصل	190 درجة مئوية	4-2
بطاطس مقليه طويلة	190 درجة مئوية	10-8
بطاطس مقليه مستديرة	190 درجة مئوية	15-10

حماية البيئة

لا يجب التخلص من المنتجات الكهربائية برميها مع القمامة المنزلية، يجب أخذ هذا الجهاز إلى مركز تدوير محلي لمعالجته بصورة آمنة.

شكراً على إظهاركم للثقة عند اختيار أحد منتجاتنا.

- 4 أوصل المقيس بمصدر تيار كهربائي ذي 230 فولت، 50 هرتز، يظهر النور الأحمر، قم باختبار درجة الحرارة المرغوب فيها بإدارة أداة التحكم في درجة الحرارة.
- 5 يظهر النور الأخضر، بعد الوصول إلى درجة الحرارة المرغوب فيها، النور الأخضر يطفأ، ضع سبت الأغذية التي ترغب في قليها في الزيت الحار.
- 6 سيظهر النور الأخضر وسيطفأ عدداً من المرات أثناء قلي الأطعمة، هذا أمر طبيعي، وهو يشير فقط إلى أن الترموستات يتحكم على درجة الحرارة ويبقي عليها، بعد مرور الوقت المنصوص عليه (استشر غلاف الطعام أو الوصفة)، علق السبت في جسم المقلاة.
- 7 دع الزيت يتساقط.
- 8 لإطفاء المقلاة أدر منظم درجة الحرارة حتى "O" وافصل الجهاز دائماً عن مصدر التيار الكهربائي، لف السلك بصورة حلزونية داخل المكان المخصص لذلك.

تنبيه:

افصل الجهاز دائماً قبل القيام بتنظيفه واتركه ليبرد.

تنبيه:

- لا تستعمل أي فرشاة خشنة ولا أشياء حارقة أخرى.
- لا تستعمل المنظفات الحارقة أو الأحماض.
- لا تدخل هذا الجهاز في الماء تحت أي ظرف من الظروف.

دلو الزيت (7)

- لتغيير الزيت استخرج دلو المقلاة وتخلص من الزيت.
- نظف دلو وغطاء وغلاف المقلاة بقطعة قماش مبللة وبمسحوق تنظيف منزلي إذا ما استدعت الحاجة ذلك، لا تدخله في الماء.
- يمكن تنظيف السبب كالمعتاد بماء وصابون.

الغلاف (5)

بعد استعمال المقلاة، نظف الغلاف بقطعة قماش مبللة قليلاً.

تغيير فلتر الغطاء

يمكن تغيير الفلتر الموضوع في غطاء المقلاة.

- فك الفلتر من داخل الغطاء برفع المساند، تستطيع استعمال ملقاط إذا ما استدعى الأمر ذلك.
- اسحب الغطاء الداخلي.
- غير الفلتر.
- ضع الغطاء من جديد، يتم التثبيت في وضع الفتحات، يجب أن تكون فتحات الغطاء الداخلي موضوعة جيداً على فتحات غطاء الفلتر وبعد ذلك تغلق المشابك.

حل مشاكل

المقلاة لا تعمل:

- تأكد من أنها موصلة بالتيار الكهربائي.
- تأكد من وضع الترموستات.

أسباب محتملة أخرى:

- يتوفر في الجهاز قاطع أمان للتيار.
- هذا يحول دول أن تشتغل المقاومة دون قصد.
- تأكد من أن عنصر التحكم موضوع جيداً.

الحماية ضد السخونة الزائدة عن الحد

- في حالة ما إذا اشتغلت المقلاة دون قصد دون وجود زيت أو دهن داخلها، تشتغل فوراً الحماية ضد التسخين الزائد عن الحد، لن يكون بإمكانك استعمال المقلاة، فصلها عن مصدر التيار الكهربائي.
- انتظر إن أن تبرد المقلاة بالكامل، بعد ذلك تستطيع تنشيط إعادة الضبط الموجودة في الجزء الخلفي من عنصر التحكم لإعادة استعمال المقلاة من جديد، لتحقيق ما ذكر يجب استعمال شيء من البلاستيك أو من الخشب طوله 4 سم على الأقل.

لقد تم تطوير منتجاتنا لتتحقق أكبر معايير الجودة والقدرة العملية والتصميم. نأمل أن تستمتع بمقالتك الجديدة ROYAL من صناعة PALSON.

تعليمات أمان

عند استعمال الأجهزة الكهربائية، يجب دائماً مراعاة احتياطات الأمان الأساسية، بما في ذلك الاحتياطات التالية:

- 1 اقرأ كل التعليمات.
- 2 لا تلمس الأسطح الساخنة. استعمل المقابض دائماً.
- 3 لتجنب الصعقة الكهربائية، لا تغمر السلك أو المقبس أو المقلاة في الماء أو في سائل آخر.
- 4 هناك حاجة للإشراف مع توجيه الاهتمام حينما يقوم باستعمال الجهاز الأطفال أو حينما يتواجدون بالقرب منه.
- 5 افصل الجهاز من مصدر التيار الكهربائي حينما لا تقوم باستعماله أو حينما تقوم بتنظيفه. اتركه يبرد قبل وضع أو نزع القطع، هذا إلى جانب قبل تنظيفه.
- 6 لا تشغل أي جهاز إذا كان السلك أو المقبس تالفاً أو في حالة عدم عمل الجهاز بصورة جيدة أو إذا ما عانى من أي نوع من أنواع الضرر. خذ الجهاز إلى أقرب خدمة فنية معتمدة لإجراء الكشف عليه أو إصلاحه أو ضبطه.
- 7 لا ينصح مصنع الجهاز باستعمال إكسسوارات حيث قد تسبب إصابات.
- 8 لا تستعمل الجهاز في الأماكن الخارجية.
- 9 لا تترك السلك معلقاً على حافة الطاولة ولا تدعه يلمس الأسطح الساخنة.
- 10 لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من الغاز الساخن أو من لوحة كهربائية أو فرن ساخن.
- 11 توخ أقصى الحذر عند تحريك جهاز يحتوي على زيت حار أو سوائل ساخنة أخرى.
- 12 لا تستعمل الجهاز لأي استعمال آخر.
- 13 لا يسمح بأن يستعمل هذا المنتج الأطفال ولا أشخاص آخرين دون مساعدة أو إشراف إذا كانت حالتهم الجسدية أو الشعورية أو العقلية تحد من استعماله بأمان. يجب الإشراف على الأطفال لضمان ألا يلعبوا بهذا المنتج.
- 14 إذا كان سلك التيار الكهربائي تالفاً، يجب أن يستبدله المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو فني مؤهل من أجل تجنب الخطر.
- 15 لم يتم استيعاب الجهاز لاستعماله من خلال جهاز توقيت خارجي أو بنظام تحكم من بعد.

تعليمات أمان عامة

اقرأ تعليمات الاستعمال بعناية قبل البدء في استعمال المقلاة واحفظ هذه التعليمات، بما في ذلك الضمان والإيصال، وإن أمكن صندوق التنظيف الخارجي. إذا أعطيت هذا الجهاز لشخص آخر، أدرج معه تعليمات استعماله.

- لقد تم تصميم هذا الجهاز المنزلي لاستعمال المنزلي فقط وللغرض المحدد. هذه المقلاة ليست مناسبة للاستعمال الصناعي. لا تستعمل في الأماكن الخارجية. يتم إبقاء الجهاز بعيداً عن مصادر الحرارة ونور الشمس المباشر وبعيداً عن الرطوبة (لا يتم الغمر في أي سائل) والأطراف الحادة. لا يستعمل واليدان رطبتان. في حالة تبلل الجهاز أو إذا أصبح رطباً وافصله فوراً عن مصدر التيار الكهربائي.
- لتنظيف الجهاز أو حفظه، أطفئه وافصله عن مصدر التيار الكهربائي طالما كنت لا تستعمله (بالسحب من المقبس وليس من السلك)، مع سحب كل الإكسسوارات أيضاً.
- لا تتغيب أبداً حينما يكون الجهاز يشتغل، إذا احتجت الخروج من المكان، اترك الجهاز مطفأ دائماً. افصله عن مصدر التيار الكهربائي.
- قم دورياً بالكشف عن وجود تلفيات خارجية في الجهاز وفي السلك الكهربائي. في حالة العثور على أي تلف، لا يجب استعمال الجهاز.
- لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك. استعمل دائماً الخدمات الفنية المعتمدة. لتجنب المخاطر يجب أن يكون المصنع أو خدمته الفنية المعتمدة أو أي شخص مؤهل هو من يغير السلك التالف واستبداله بأخر من نفس النوع.
- استعمل قطع الغيار الأصلية فقط.
- وجه انتباهاً خاصاً إلى "تعليمات الأمان الخاصة" التالية.

الأطفال والأشخاص المعاقين

- احفظ التنظيف دائماً (الأكياس البلاستيكية والعلب ومادة بوليسترين) بعيداً عن متناول الأطفال لضمان سلامتهم.
- لم يتم تصميم هذا الجهاز ليستخدمه الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من القدرات الجسدية أو العقلية المحدودة و/أو الذين لا يتمتعون بالخبرة و/أو المعرفة، باستثناء أن يتم الإشراف عليهم أو أن تكون قد أعطيت لهم تعليمات حول استعمال الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال طوال الوقت لضمان ألا يستعملوا الجهاز كلعبة.

تعليمات أمان خاصة لهذا الجهاز

- لا تضيف الماء إلى الزيت أبداً.
- الزيوت والدهون من الممكن أن تسخن بصورة تزيد عن الحد. وجه الانتباه! لا تنسَ إطفاء الجهاز حينما تنتهي من استعماله! في المجال الأول، ضع الترموستات في وضع الحرارة الدنيا وبعد ذلك أوصل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز مع جهاز توقيت خارجي أو بنظام تحكم من بعد.

تطبيق

هذا الجهاز يستخدم لطبخ الأطعمة في زيت عذير.

لقد تم تصميمه لهذا الغرض فقط ولا يجب استعماله إلا لهذا الهدف فقط. يتم استعماله فقط بالصورة المشار إليها في هذه التعليمات. لا يجب استعمال هذه المقلاة للاستعمالات الصناعية.

أي استعمال آخر لهذه المقلاة يعتبر استعمال غير مناسب ومن الممكن أن يسبب أضراراً مادية أو حتى أضراراً شخصية.

تضخيم المقلاة

قبل الاستعمال لأول مرة

- اسحب التغليف. اكتشف المقلاة. ستجد داخلها سبت. اسحب كل الأشياء من المقلاة.
- ينصح بشدة بتنظيف الغطاء والغلاف والدلو والسبت بالصورة الموصوفة في بند التنظيف.
- استخراج سلك التوصيل بالتيار الكهربائي من مكانه.

التوصيل الكهربائي

- تأكد من أن التيار الكهربائي للجهاز (أنظر إلى لوحة التعريف) وتيار الشبكة الكهربائية يتوافقان.
- يجب توصيل السلك فقط بمصدر للتيار الكهربائي بقوة 230 فولت ~ 50 هرتز مركب جيداً مع توصيلة للأرض.

القوة الموصلة

الاستهلاك الكهربائي الكلي لهذا الجهاز يمكن أن يصل إلى 2,000 وات. بهذه الشحنة موصلة ينصح بخط توصيل للتيار الكهربائي وقاطع منزلي للتيار بقوة 10 أمبير.

احتياطات لزيادة الشحنة الكهربائية:

- في حالة استعمال أسلاك إطفاء، يجب أن يكون مقطع السلك 1,55 ملم بحد أدنى.
- لا تستعمل لوحات مقابس حيث أن هذا الجهاز قوي جداً.

نصائح استعمال

- 1 اسحب بقايا الطعام التي قد تظل في الزيت (مثل البطاطس المقلية) دائماً. غير الزيت بعد استعماله عدد من المرات. للقي استعمال زيوت ودهون ذات جودة عالية.
- 2 الدهون والزيوت المستعملة يجب أن تقاوم درجات الحرارة العالية. لا تستعمل المارجين أو الزبد: ليسا مناسبين للقي، حيث يبدان الاحتراق في درجات حرارة منخفضة. ننصح باستعمال زيت قلي سائل.
- 3 للحد من محتوى الأكريلاميد في الأطعمة التي تحتوي نشا (البطاطس والحبوب) لا يجب أن تزيد درجة الحرارة عن 170 درجة مئوية (أو بكل بساطة 175 درجة مئوية). إلى جانب ما ذكر يجب قلبها خلال أقل مدة ممكنة، مع طبخ الأطعمة حتى تتكسب لوناً ذهبياً فقط.
- 4 تذكر أن قاطع الأمان يشتغل عند إدخال عنصر التحكم في آلية الدليل.
- 5 قم باختيار درجة الحرارة المناسبة للقي وتأكد من حالة الأطعمة التي ترغب طهيها. كقاعدة عامة الأطعمة المطبوخة مسبقاً تتطلب درجات حرارة أعلى من الأطعمة النيئة.
- 6 لا تحرك أو تنقل المقلاة ما دام كان الزيت لا يزال حاراً.
- 7 للقي المأكولات المكسوة بالبيض والبسماط، اسحب فانض البيض والبسماط وضع القطع في الزيت بعناية.
- 8 تأكد من أن المقبض موضوع بالصورة الصحيحة.
- اضغط على الطرفين السائبين من المقبض في نفس الوقت.
- أدخل هذه الأطراف في أماكن التثبيت الداخلية الخاصة بالسبت.
- 9 لا يجب تعبئة السبت أكثر من 3/2 طاقته. لا تحمل السبت بصورة تزيد عن الحد.
- 10 جفف الأطعمة المبللة بقطعة قماش قبل قلبها.

احتياطات:

إذا كانت الأطعمة مبللة جداً (البطاطس المقلية المجمدة مثلاً) قد تتكون كمية كبيرة من الرغوة وفي بعض الظروف قد تسبب انسكاب الزيت.

الاستعمال

- 1 تأكد من أن الجهاز مطفأ وافصله عن مصدر التيار الكهربائي (الأنوار مطفأة).
- 2 استخراج الغطاء من المقلاة.
- 3 اسحب السبت وعبء الدلو بالزيت أو الدهن (3 لتر بحد أقصى). يجب أن يكون مستوى التعبئة ما بين مستوى الحد الأدنى ومستوى الحد الأعلى.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "ROYAL" nevű fritőz készülékét.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos készülékek használata során mindig tartsa be az alapvető biztonsági intézkedéseket, különleges tekintettel az alábbiakra:

1. Olvassa el a használati utasítást.
2. Ne nyúljon a forró felületekhez. Csak a fogónál fogja meg a készüléket.
3. Áramütés elkerülése érdekében, ne merítse vízbe vagy más folyadékba a kábelt, a dugót, sem a készüléket.
4. Ha gyermekek használják, illetve gyermekek közelében használják ezt a készüléket, fokozatosan kell odafigyelni a működtetésére.
5. Minden használatot követően húzza ki a dugót a hálózati csatlakozóból, csakúgy mint tisztítás előtt. Hagyja kihűlni mielőtt feltenne rá vagy levenne róla bármilyen kiegészítőt, illetve mielőtt a tisztításához fogna.
6. Ne kapcsolja be a készüléket amennyiben a kábel vagy a dugó, illetve a konnektor sérült, ha a készülék nem megfelelően működik, illetve valamiféle károsodást szenvedett. Vigye a készüléket a legközelebbi szervízbe ellenőrzésre, javításra, illetve beállítás céljára.
7. A gyártó nem javasolja kiegészítők használatát, mert sérülést okozhatna.
8. Ne használja a készüléket kültérben.
9. Ne hagyja hogy a készülék kábelje az asztal mellett lógjon, se hogy forró felülethez érjen.
10. Ne tegye a készüléket gáz- illetve elektromos tűzhely, vagy sütő közelébe.
11. Nagyon óvatosan járjon el, ha el kell mozdítania a helyéről a fritőzt miközben a benne levő olaj vagy egyéb folyadék még meleg.
12. Ne használja a készüléket rendeltetési célján kívül másra.
13. Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos kezelését. Ügyelni kel arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
14. Ha a kábel sérült, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve egy megfelelő szakképzettséggel rendelkező szerelőnek kell kicserélnie a balesetveszély elkerülésének biztosítására.
15. A termék kialakítása nem teszi lehetővé annak időzítővel vagy külső, távirányítási rendszer segítségével való működtetését.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az első használat előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és nézze át a garancialevelet, a számlát, és a csomagolást. Amennyiben a készüléket más személynek adja át, adja oda a használati utasítást is vele együtt.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, rendeltetési céljának megfelelően. Nem alkalmas ipari célú felhasználásra. Ne használja kültérben. Hőtől, napfénytől, éles sarkoktól, nedvességtől tartsa távol (vízbe meríteni tilos). Ne használja nedves kézzel. Ha a készülék nedves lesz vagy folyadékkal érintkezik, azonnal húzza ki a hálózatról.
- Tisztításhoz, és mielőtt eltenné a készüléket, mindig előbb kapcsolja ki és húzza ki a hálózatról a készüléket (a dugót fogja meg, és ne a kábelnél fogva húzza) és vegye le róla az összes kiegészítőt.
- Ne menjen el otthonról amíg a készülék működésben van. Ha el kell mennie, mindig kapcsolja ki előbb. Húzza ki a hálózatról is.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék és a kábel állapotát, amennyiben valamilyen sérülést, kárt tapasztal, ne használja a készüléket.
- Ne kísérelje meg a szükséges javítást Ön elvégezni, forduljon megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőhöz. A kockázatok elkerülése érdekében a gyártónak, a hivatalos szervíznek illetve szakképzett szerelőnek kell kicserélnie a kábelt, ugyanolyanul helyettesítve.
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Kérjük, kezelje különleges figyelemmel az alábbi "Különleges biztonsági utasításokat".

Gyermekek és csökkent képességű személyek

- Tartsa a csomagolóanyagokat (nylonzacskók, dobozok, polisztrén darabok) gyermekektől távol, a biztonságuk érdekében.

- Ezt a készüléket nem használhatják gyermekek illetve olyan személyek akiknek fizikai, érzékszervi vagy szellemi állapota, illetve ismereteinek vagy tapasztalatának hiánya nem teszi lehetővé annak biztonságos működtetését, ha csak nem a biztonságukért felelős személy jelenlétében használják azt, miután megfelelő módon ki lettek oktatva a fritőz működtetésével kapcsolatban.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.

A KÉSZÜLÉKRE VONATKOZÓ KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Sohase tegyen vizet az olajhoz.
- Az olaj és a zsír meggyulladhat ha túlságosan magas hőfokot ér el. Legyen óvatos! Ne felejtse el kikapcsolni a készüléket a használatot követően! Először, állítsa a termosztátot minimális hőmérsékletre, utána pedig húzza ki a hálózatról.
- Ne használja a készüléket külső időbeállítóval, sem távirányítással.

ALKALMAZÁS

Ebben a készülékben nagy mennyiségű olajban kell sütni.

Kizárólag erre a célra készült és rendeltetésszerűen kell használni, a használati utasításban leírtaknak megfelelően.

Nem használható ipari célra.

Bármilyen egyéb felhasználási mód nem rendeltetésszerűnek számít, és mint ilyen, nem megfelelőnek tekintendő és anyagi kárt vagy személyi balesetet okozhat.

A FRITŐZ ELŐKÉSZÍTÉSE

Az első használat előtt

- Vegye le a csomagolóanyagot. Nyissa fel a készüléket. A belsejében talál egy kosarat. Vegyen ki belőle mindent.
- Javasoljuk, hogy tisztítsa le megfelelő módon a tetőt, a külső borítást, az edényt és a kosarat, a Tisztítás című fejezetben leírtaknak megfelelően.
- Vegye ki a hálózati kábelt a helyéről.

Hálózati csatlakozás

- Bizonyosodjék meg arról, hogy az otthoni hálózati feszültség és a készüléken feltüntetett feszültség-érték megegyeznek. (ld a készüléken levő címkét)
- Csak megfelelően felszerelt, földelt 230 V~50 Hz konnektorhoz csatlakoztatható.

A csatlakoztatott teljesítmény

A készülék fogyasztása elérheti a 2.000 Wattot. Ilyen teljesítmény mellett javasolt, hogy legyen egy saját hálózati csatlakozása, 10 amperes megszakítóval ellátva.

ÜGYELJEN AZ ÁRAMRA:

- Amennyiben hosszabbítót használ, ennek legalább 1,5 mm átmérőjűnek kell lennie.
- Ne használjon sorbakapcsolásra alkalmas, többlyukú hosszabbítót, mert ez a készülék túlságosan nagy teljesítményű ehhez.

Tanácsok a fritőz használatához

- 1 Minden alkalommal távolítsa el az olajból az esetlegesen benne maradó ételmaradékokat (pl apró sült krumpli darabokat).Néhány használat után cserélje ki az olajat. A sütéshez használjon mindig jó minőségű zsiradékot illetve olajat.
- 2 A felhasznált zsírnak vagy olajnak el kell tudni viselni a magas hőmérsékletet. Ne használjon a sütéshez se vaját se margarint, mert ezek már alacsonyabb hőmérsékleten kezdenek elégni. Folyékony étolaj használatát javasoljuk.
- 3 A keményítőtartalmú élelmiszerek (mint pl a burgonya vagy a gabonafélék) akrilamid tartalmának lecsökkentése érdekében a sütési hőmérséklet ne legyen magasabb 170 °C-nál (vagy, lehetőség szerint 175 °C). A lehető legrövidebb ideig kell sütni, amíg a darabok arany színűek nem lesznek.
- 4 Ne felejtse el, hogy a biztonsági kapcsoló bekapcsol amint beteszi a helyére az ellenőrző egységet.
- 5 Válassza ki a megfelelő sütési hőmérsékletet és ellenőrizze a sütenő ételek állapotát. Általában az előfőzött ételek magasabb hőmérsékleten sütenődnek, mint ami nyersen kerül a fritőzbe.
- 6 Ne mozdítsa el a helyéről a fritőzt amíg a benne levő olaj még meleg.
- 7 Rántott étel sütésekor óvatosan helyezze be a darabokat az olajba és távolítsa el a felesleges "bundát".

- 8 Ügyeljen arra, hogy a kosár fogója a helyén legyen.
 - Nyomja le egyszerre a fogó két oldalát
 - Dugja be a végeket a kosáron levő, erre szolgáló nyílásokba.
- 9 A kosarat csak 2/3 részig szabad megtölteni. Ne töltse túl.
- 10 Szárítsa meg az élelmiszereket egy puha ruhával mielőtt a fritőzbe tenné azokat.

FIGYELEM:

Amennyiben a sütendő étel nagyon nedves (mint pl a mélyhűtött sült krumplics) túlságosan nagy mennyiségű hab keletkezik az olaj tetején és ez annak kiömlését eredményezheti.

HASZNÁLAT

- 1 Bizonyosodjék meg arról, hogy a készülék ki van kapcsolva és ki is van húzva a hálózathoz. (a lámpák nem égnek).
- 2 Vegye le a fritőz tetejét.
- 3 Vegye ki a kosarat, és töltsen fel a tartót olajjal vagy zsírral. (max. 3 liter). A minimum és maximum szintek közé kell feltölteni.
- 4 Csatlakoztassa a készüléket egy 230 V, 50 Hz-os csatlakozóhoz. Ekkor kigyullad a piros lámpa. Válassza ki a kívánt hőmérsékletet a hőmérsékletszabályozó gomb elforgatásával.
- 5 Kigyullad a zöld fény. Amikor a készülék eléri a kívánt hőmérsékletet, a zöld fény kialszik. Helyezze bele óvatosan a meleg olajba a kosarat, amelybe már előzetesen betette a megsütendő darabokat.
- 6 A sütés közben a zöld jelzőfény többször kigyullad és elalszik. Ez csak azt jelenti, hogy a termosztát folyamatosan felügyeli és azonos értéken tartja a hőmérsékletet. Amikor letelik a beállított idő (ennek meghatározásához nézze meg a kisütendő élelmiszerek csomagolásán szereplő tájékoztatást) akassza ki a kosarat.
- 7 Hagyja hogy kiürüljön belőle az olaj.
- 8 A fritőz kikapcsolásához fordítsa el a hőmérséklet szabályozó gombot "O" állásba és húzza ki a hálózathoz minden egyes használat után.

Tekerje fel a kábelt, és helyezze el az erre a célra kialakított részbe.

FIGYELMEZTETÉS:

Mindig húzza ki a csatlakozóból a készüléket mielőtt a tisztításhoz hozzáférne.

VIGYÁZAT:

- Ne használjon kemény keféket, sem más maró-súroló eszközöket.
- Ne használjon maró hatású vagy savas tisztítószerkeket.
- Ne tegye vízbe a készüléket semmilyen körülmények között

Olajtartó (7)

- Az olaj kicseréléséhez vegye ki a sütő olajtartóját és öntse ki a használt olajat.
- Tisztítsa meg az olajtartót, a tetőt és a külső borítást egy nedves ruhával és egy kevés háztartási mosószerrel, amennyiben ez szükséges. Ne tegye vízbe.
- A kosarat a szokásos módon, mosószeres vízben moshatja el.

Borítás (5)

A fritőz használatát követően törölje át a külső borítást egy enyhén nedves ruhával.

A tető szűrőjének cseréje

A fritőz tetején található szűrőt a következő módon lehet kicserélni.

- Engedje ki a tetőbe épített szűrő rögzítését. Ha szükség van rá, használhat csipeszt is.
- Vegye ki a belső borítást.
- Cserélje ki a szűrőt.
- Tegye fel a borítást újra. Ügyeljen a nyílások pozíciójára. A belső borításon levő lyukaknak megfelelő módon kell elhelyezkedniük a szűrő borításán levő lyukakkal megegyező helyen, utána le lehet zárni a rögzítőket.

PROBLÉMAMEGOLDÁS**Ha a fritőz nem működik:**

- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e a hálózathoz
- Ellenőrizze a termosztát állását.

Egyéb, lehetséges okok:

A készülék fel van szerelve biztonsági kapcsolóval is.

Ez megakadályozza, hogy az ellenállás véletlenül kigyulladjon.

Ellenőrizze, hogy a vezérlő elem megfelelően van behelyezve.

Túlmelegedés elleni védelem

- Ha a fritőz véletlenül kigyullad úgy, hogy nincs benne sem olaj sem zsír, a túlmelegedés elleni védelem azonnal bekapcsol magától. Ilyenkor nem lehet használni a készüléket. Húzza ki a hálózathoz.
- Várja meg amíg teljesen lehűl. Utána megnyomhatja a RESET gombot, amelyet a vezérlő rész mögött találhatunk, és utána már újra lehet használni a készüléket.
Használjon legalább 4 cm hosszú műanyag, vagy fa eszközt.

MINTAKÉNT SZOLGÁLÓ MENÜ

A táblázatban szereplő sütési idő csak referenciaként szolgál.

ÉTEL FAJTA	HŐMÉRSÉKLET (°C)	IDŐ (perc)
Rákfélé	130 °C	2-4
Gomba	150 °C	3-5
Rántott csirke	170 °C	12-14
Halpástétommal töltött sütemény	170 °C	3-5
Hússzelet	170 °C	5
Hagyma	190 °C	2-4
Hosszúkás formájú sült krumplics	190 °C	8-10
Lekerekített formájú sültkrumplics	190 °C	10-15

KÖRNYEZETVÉDELEM

A már nem használható elektromos készülékeket nem szabad a szemétkosárba dobni, hanem a helyi hulladékgyűjtő telepre kell vinni annak megfelelő kezelése biztosítására.

Köszönjük, hogy megtisztelt minket a bizalmával és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın ROYAL fritözünü beğeneceğinizi umuyoruz.

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Elektrikli aletleri kullanırken, aşağıdakiler dahil olmak üzere temel güvenlik önlemlerine her zaman uymalısınız:

1. Talimatlarının tümünü okuyunuz.
2. Sıcak yüzeylere dokunmayın. Tutamakları ya da düğmeleri kullanın.
3. Elektrik çarpmasına önlemek için, ne kabloyu ne fişi ne de aleti su veya başka bir sıvı içinde sokmayın.
4. Herhangi bir alet; çocuklar tarafından ya da onların yakınında kullanıldığında yakın gözetim gereklidir.
5. Kullanılmadığı zaman ve temizlemeden önce aletin fişini elektrik prizinden çıkarın. Yerleştirmeden ya da parçalarını çıkarmadan önce ve de temizlemeden önce aleti soğumaya bırakın.
6. Kablo su ya da fişi hasarlı iken, hatalı bir çalışma var iken ya da herhangi tipte hasara uğramış halde iken, hiç bir aleti çalıştırmayınız. Gözden geçirme, onarım ya da ayarlama için aleti en yakındaki yetkili servise götürün.
7. Aletin üreticisi; aksesuarların kullanılmasını önermemektedir, çünkü yaralanmalara neden olabilirler.
8. Cihazı açık alanda kullanmayın.
9. Kordonun masanın kenarından asılmasına veya sıcak yüzeylere dokunmasına izin vermeyin.
10. Sıcak gaz, elektrik brülör, ya da sıcak bir fırın üzerine ya da yakınına yerleştirmeyin.
11. Kızgın yağ veya diğer sıcak sıvılar içeren bir aleti taşıyorken özen gösterin.
12. Aleti başka hiçbir amaçla kullanmayın.
13. Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenli kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
14. Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
15. Alet; harici bir zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmak üzere tasarlanmış değildir.

GENEL GÜVENLİK TALİMATLARI

Fritözü kullanmaya başlamadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyun ve garanti belgesi, makbuz ve eğer olanaklı ise dahili ambalajlı kutu dahil olmak üzere bu talimatları saklayın. Eğer bu birimi başka birine verecek olursanız, kullanım talimatlarını da yanında verin.

- Bu alet; sadece ev için ve istenen amacına uygun olarak tasarlanmıştır. Bu alet endüstriyel kullanım için uygun değildir. Açık alanda kullanmayın. Isıdan kaynaklarından, doğrudan güneş ışığından, nemden (herhangi bir sıvı için batırmayın) ve keskin kenarlardan uzak tutun. Islak ellerle kullanmayın. Eğer alet nemli ya da ıslak ise, ivedi olarak fişini prizden çekin.
- Temizlemek ya da saklamak için, aleti kapatın ve eğer kullanımda değilse fişini prizden çekin (kablosundan değil fişinden çekerek), ayrıca tüm aksesuarlarını çıkarın.
- Alet açıkken başından ayrılmayın. Eğer ayrılmanız gerekirse, her zaman aleti kapalı olarak bırakın. Fişini prizden çekin.
- Düzenli olarak alet ve elektrik kablosunda harici bir hasar olup olmadığını kontrol edin. Herhangi bir hasar durumunda, alet kullanılmamalıdır.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayın. Her zaman yetkili bir teknik servisi kullanın. Riskleri önlemek için, kusurlu/hasarlı bir kabloyu değiştiren sadece üretici, onun teknik servisi ya da kalifiye bir kişi olmalıdır.
- Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
- Aşağıdaki "Özel güvenlik talimatları" bölümüne özel dikkat gösterin.

Çocuklar ve özürülüler/engelliler

- Onların güvenliği için ambalajı (plastik torbalar, kutular, strafor) çocuklardan uzakta tutun.
- Bu alet; onun emniyetinden sorumlu bir kişi gözetimi olmadıkça ya da bu aletin kullanma şekli hakkında talimatları almadıkça, fiziksel, duyuusal ve zihinsel kapasiteleri düşük ve/veya bilgi ve deneyimden yoksun kişilerce (çocuklar dahil) kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Bu aleti oyuncak gibi kullanmadıklarından emin olmak için çocuklar her an gözlenmelidir.

BU ALET İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- Asla suya yağ eklemeyin.

- Yağlar ısınınca çok kıvılcım çıkarabilir. Dikkatli olun! Kullanmayı bitirdikten sonra aleti kapatmayı unutmayın! Önce, termostatı minimum sıcaklığa ayarlayın ve daha sonra aletin fişini prizden çekin.
- Aleti bir harici zamanlayıcı veya uzaktan kumanda sistemi ile birlikte kullanmayın.

UYGULAMA

Bu alet, yiyeceği bol yağ içinde pişirmede kullanılır.

Sadece bu amaç için tasarlanmış olup sadece bu amaç için kullanılmalıdır. Sadece bu kullanma talimatlarında belirtildiği şekilde kullanılmalıdır. Bu fritöz; endüstriyel kullanımlar için kullanılmamalıdır.

Bu fritözün herhangi başka bir şekilde kullanımı; uygunsuz olarak kabul edilir ve maddi ve hatta kişisel zarar görmesine neden olabilir.

FRİTÖZÜN HAZIRLANMASI

İlk kullanımdan önce

- Ambalajı çıkarın. Fritözün örtüsünü açın. İçinde bir sepet bulacaksınız. Fritözün tüm unsurlarını çıkarın.
- Kapağı, mahfazayı, kabı ve tepsiyi; Temizlik bölümünde belirtildiği şekilde temizlemenizi önemle tavsiye ederiz.
- Bağlantı kablosu bölmesini çıkarın.

Elektrik bağlantısı

- Birimin voltajı (tanıtım plakasına bakınız) ile şebeke voltajının eşleştiğinden emin olun.
- Fiş; düzgün şekilde kurulu ve topraklanmış bir 230 V~50 Hz elektrik prizine takılacaktır.

Takılı güç

Bu aletin toplam elektrik tüketimi; 2.000 W'a ulaşabilir. Bu yük takılı iken, 10 A'lık ev içi devre kesici ile korunmuş ayrı bir besleme hattını tavsiye ederiz.

AŞIRI YÜK UYARISI:

- Uzatma kablosu kullanırken, onların kablo kesiti en az 1,5 mm olmalıdır.
- Bu makine çok güçlü olduğundan güç kaynağı telleri kullanmayın.

Kullanım İpuçları

- 1 Her zaman yağlı olabilecek gıda/yiyecek artıklarının tamamını çıkartın (örneğin patates cipsleri). Birkaç kullanımdan sonra yağı değiştirin. Kızartmak için, yüksek kaliteli yağları ve yemeklik yağları kullanın.
- 2 Katı ve sıvı yağlar, yüksek sıcaklığa dayanıklı olmalıdır. Margarin veya tereyağı kullanmayın: Düşük sıcaklıkta yanmaya başladıklarından kızartma için uygun değildirler. Kızartma için sıvı yağ kullanmanızı öneririz.
- 3 Nişasta içeren gıdaların (patates, tahıllar) akrilamid içeriğini azaltmak için, sıcaklık 170 derece C'yi geçmemelidir (ya da, muhtemelen, 175° C). Ayrıca, olabildiğince en kısa süreyle, pişen yiyecekler sadece bir altın sarısı renk alana kadar kızartılmalıdır.
- 4 Kılavuz mekanizmasına kontrol elemanını yerleştirdiğinizde, emniyet anahtarının etkinleştiğini aklınızda bulundurun.
- 5 Kızartma için doğru sıcaklığı seçin ve pişirmek istediğiniz yiyeceğin durumunu kontrol edin. Genel olarak, önceden hazırlanmış yiyecekler; çığ gıdalardan daha yüksek sıcaklıklar gerektirirler.
- 6 Hala sıcak iken fritözün yerini değiştirmeyin, taşımayın.
- 7 Pane (una bulanmış) kızartma için, panenin tüm artıklarını çıkarın ve parçaları dikkatlice yağ içine yerleştirin.
- 8 Sepetin sapının yerine düzgünce oturmuş olduğundan emin olun.
 - Sapın her iki gevşek kenarına aynı anda basınç uygulayın.
 - Sepetin karşı gelen dahili tutamaklarına bu uçları yerleştirin.
- 9 Sepet kapasitesinin üçte ikisinden fazlası ile doldurulmamalıdır. Sepete aşırı yüklemeyin.
- 10 Kızartma öncesinde bir bezle nemli gıdaları kurulaştırın.

DIKKAT:

Gıdalar/Yiyecekler çok nemli olduğunda (örneğin dondurulmuş patates cipsi gibi), yüksek miktarda köpük oluşabilir, bu da bazı durumlarda yağın taşmasına neden olabilir.

KULLANIM

- 1 Aletin kapalı ve fişinin prizden çekili olduğundan (ışıkları sönmük) emin olun.
- 2 Fritözün kapağını çıkarın.
- 3 Sepeti çıkarın ve yağ veya gres ile (en fazla 3 litre) kabı doldurun. Dolum seviyesi; minimum ve maksimum düzeyler arasında olmalıdır.
- 4 Fişi; 230 V, 50 Hz'lik bir elektrik prizine takın. Kırmızı ışık yanar. Sıcaklık kumandasını döndürerek istediğiniz sıcaklığı seçin.
- 5 Yeşil pilot ışık yanar. İstenen sıcaklığa ulaştıktan sonra, yeşil pilot ışık söner. Kızartılması istenen gıdalar ile sepeti kızgın yağ içine dikkatlice yerleştirin.
- 6 Yeşil pilot ışık; gıdaların kızartılması esnasında birkaç kez yanıp sönecektir. Bu normaldir, sadece termostat sıcaklığı kontrol ve muhafaza ettiğini gösterir. Öngörülen süre geçtikten sonra (gıda ambalajına ya da tarife bakın), sepeti fritözün gövdesine asın.
- 7 Yağı boşaltın.
- 8 Fritözü kapatmak için, sıcaklık kontrol düğmesini "O" konumuna kadar döndürüp aletin fişini prizden çekin. Kabloyu spiral halde bu amaç için kullanılacak bölmenin içine sararak yerleştirin.

UYARI:

Temizlemeden önce her zaman aletin fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.

DİKKAT:

- Sert fırça veya diğer aşındırıcı nesnelere kullanmayın.
- Aşındırıcı deterjanlar ya da asitler kullanmayın.
- Hiçbir koşulda bu aleti su içine koymayın.

Yağ kabı (7)

- Yağı değiştirmek için, kabı fritözden çıkarıp ve yağı boşaltın.
- Kabı, kapağı, fritözün mahfazasını, nemli bir bez ve eğer gerekli ise ev için deterjan ile temizleyin. Suya sokmayın.
- Sepet; sabunlu su ile bilindik yolla temizlenebilir.

Mahfaza (5)

Aleti kullandıktan sonra, mahfazayı az nemli bir bez ile temizleyin.

Üstteki/kapak filtreyi değiştirin

Fritözün üstündeki/kapak filtreyi değiştirebilirsiniz.

- Pimleri kaldırarak kapağın iç kısmındaki filtreyi serbest bırakın. Gerekliğinde cımbız kullanabilirsiniz.
- Dahili kapağı çıkarın.
- Filtreyi değiştirin.
- Kapağı yerine yerleştirin. Deliklerin konumunu aklınızda bulundurun. Dahili kapak delikleri filtre mahfazası üzerine düzgünce yerleştirilmelidir ve daha sonra pimleri kapatın.

SORUNLARIN ÇÖZÜMLENMESİ**Fritöz çalışmıyor:**

- Prize takılı olduğundan emin olun
- Termostatın konumunu kontrol edin.

Diğer olası nedenler:

Aletin bir emniyet anahtarı vardır.

Bu rezistansın kazara çalıştırmasını önler.

Kontrol elemanının yerinde olduğundan emin olun.

Aşırı ısınmaya karşı koruma

- Eğer fritöz içinde yağ olmadan yanlışlıkla çalıştırılacak olursa, aşırı ısınmaya karşı koruma hemen devreye girer. Bu durumda artık fritözü kullanamazsınız. Fişini prizden çekin.

- Fritözün tamamen soğumasını bekleyin. Daha sonra, fritözü yeniden kullanabilmek için, kumanda elemanının arkasında bulunan YENİDEN BAŞLAT/AYARLA düğmesini etkinleştirebilirsiniz. Bunun için, plastik ya da tahtadan en azından 4 cm uzunluğunda bir nesneyi kullanması gerekli olacaktır.

REFERANS MENÜ

Bu çizelgede verilen kızartma süresi sadece referans olarak kullanılabilir.

YİYECEK TİPİ	SICAKLIK (°C)	SÜRE (dak)
Karidesler	130 °C	2-4
Mantarlar	150 °C	3-5
Pane tavuk	170 °C	12-14
Balık köftesi	170 °C	3-5
Filetolar	170 °C	5
Soğan	190 °C	2-4
Uzunlamasına patates cipsleri	190 °C	8-10
Yuvarlak patates cipsleri	190 °C	10-15

ÇEVRENİN KORUNMASI

Artık kullanılmayan/atılacak elektrikli aletler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz, güvenli bir işlem için yerel geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своя нов фритюрник ROYAL от PALSON.

МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

При употребата на електроуреди винаги трябва да се спазват основните мерки за безопасност, в това число следните:

1. Прочетете всички инструкции.
2. Не докосвайте нагорещените повърхности. Използвайте дръжките или ръкохватките.
3. За да избегнете опасността от токов удар, не потапяйте кабела, щепсела или уреда във вода или друга течност.
4. Необходимо е стриктно наблюдение, когато даден уред се използва от или в близост до деца.
5. Изключвайте уреда от контакта, когато не го използвате, както и когато ще го почиствате. Оставете го да се охлади преди да го сглобявате или разглобявате, както и преди да го почиствате.
6. Не включвайте електроуред, ако кабелът или щепселът му са повредени, ако уредът не работи добре или ако има някаква повреда. Занесете уреда в най-близкия оторизиран сервиз за профилактика, ремонт или настройване.
7. Производителят на уреда не препоръчва използването на аксесоари, тъй като могат да станат причина за наранявания.
8. Не използвайте уреда на открито.
9. Не оставяйте кабела да виси от ръба на масата, нито да се допира до горещи повърхности.
10. Не поставяйте уреда върху или близо до гореща електрическа или газова печка, нито в загрята фурна.
11. Бъдете изключително внимателни при преместване на уреда, когато в него има гореща мазнина или други горещи течности.
12. Не използвайте електроуред за други цели, освен по предназначение.
13. Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото или умственото им състояние или сензорните им възприятия им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с него.
14. Ако охранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от негов оторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност от злополука.
15. Уредът не е предвидено да бъде използван с външен таймер или със система за дистанционно управление.

ОБЩИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Прочетете внимателно всички инструкции за употреба преди да започнете да използвате фритюрника и ги запазете заедно с гаранционната карта, касовата бележка и, ако е възможно, кутията с целия амбалаж. Ако отстъпите уреда на друг човек, дайте му и инструкциите за употреба.

- Този домакински електроуред е предназначен изключително за домашна употреба и по предназначение. Този фритюрник не е подходящ за търговски цели. Не използвайте на открито. Съхранявайте го далеч от източници на топлина, от пряка слънчева светлина, от влага (не го потапяйте в никакви течности) и от остри ръбове. Не го използвайте с мокри ръце. Ако уредът се навлажни или намокри, незабавно го изключете от контакта.
- За да го почиствате или приберете за съхранение, ако не го използвате, изключете уреда от копчето и от контакта (държайки щепсела, не кабела) и извадете всичките му принадлежности.
- Никога не оставяйте включения уред без наблюдение. Ако се налага да излезете от помещението, винаги оставяйте уреда изключен. Изключвайте го от контакта.
- Периодично го проверявайте уреда и кабела за външни повреди. Ако забележите такива, не използвайте уреда.
- Не се опитвайте да опитвате да ремонтирате уреда сами. Винаги използвайте услугите на оторизиран сервиз. С цел да се избягнат всякакви рискове, трябва само производителят, негов сервиз или квалифициран техник да сменят дефектен кабел, заменят го с друг от същия тип.
- Използвайте само оригинални резервни части.
- Обърнете специално внимание на следните специални правила за безопасност:

Деца и хора с увреждания

- За да гарантирате сигурността на децата, съхранявайте амбалажа (найлонови торбички, кашони, полиетилен) на недостъпни за тях места.

- Този уред не е предназначен за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сензорни или умствени възможности и/или които нямат необходимия опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от отговорно за сигурността им лице или не са получили инструкции как да боравят с уреда.
- Децата трябва да бъдат постоянно наблюдавани, за да не използват уреда като играчка.

СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ, СВЪРЗАНИ С ТОЗИ УРЕД

- Никога не сипвайте вода в мазнината.
- Растителните и животинските мазнини могат да се запалят, ако се загреят прекалено. Бъдете внимателни! Не забравяйте да изключите уреда след като приключите с използването му! Първо сложете термостата на минимална температура и след това изключете уреда от контакта.
- Не използвайте уреда с външен таймер или със система за дистанционно управление.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Този уред се използва за приготвяне на храна на маслена баня.

Това е неговото единствено предназначение и трябва да бъде използван само за тази цел. Той трябва да бъде използван само както е описано в това упътване. Този фритюрник не трябва да се използва за търговски цели. Всякаво друго приложение на фритюрника се смята за неподходящо и може да причини материални щети и дори наранявания.

ПОДГОТВЯНЕ НА ФРИТЮРНИКА ЗА РАБОТА

Преди да го използвате за пръв път:

- Разопакувайте. Махнете капака на фритюрника. Във вътрешността му ще намерите кошницата. Извадете всичко от фритюрника.
- Горещо ви препоръчваме да почистите капака, корпуса, съда за мазнина и кошницата на уреда, така както е описано в раздел Почистване.
- Извадете кабела от отделението за прибирането му.

Електрозахранване

- Уверете се, че напрежението на уреда (вижте пластината с техническите му характеристики) и на местната мрежа съвпадат.
- Щепселът трябва да бъде включван само в правилно монтиран и заземен контакт 230 V~50 Hz.

Допълнителна мощност

Общото потребление на електричество на този уред може да достигне 2000 W. Затова се препоръчва отделна захранваща верига, защитена с предпазител за домашни нужди с капацитет 10 A.

ПРЕДПАЗНА МЯРКА СРЕЩУ СВРЪХНАТОВАРВАНЕ:

- В случай, че използвате удължителен кабел, той трябва да има сечение на отделните проводници поне 1,5 мм.
- Не използвайте разклонители, тъй като този уред е прекалено мощен.

Съвети за употреба

1. Винаги отстранявайте от мазнината всички остатъци от храна (напр. пържени картофи). Сменяйте мазнината на всеки няколко използвания. Използвайте висококачествени растителни и животински мазнини за пържене.
2. Използваните мазнини трябва да издържат на висока температура. Не използвайте нито маргарин, нито масло – те не са подходящи за пържене, тъй като започват да прегарят на ниска температура. За пържене препоръчваме използването на течна мазнина.
3. За да се намали съдържанието на акриламид в храните, съдържащи нишесте (картофи, зърнени храни), температурата не трябва да надхвърля 170°C (или евентуално 175°C). Освен това, тези храни трябва да се пържат за възможно най-кратко време, само докато придобият златист цвят.
4. Не забравяйте, че аварияният прекъсвач се включва при поставяне на контролния блок във водещия механизъм.
5. Задайте правилната температура за пържене и проверете състоянието на храните, които искате да пригответе. По правило, предварително обработените храни изискват по-висока температура от суровите.

- 6 Не пренасяйте и не премествайте фритюрника докато мазнината е все още гореща.
- 7 За да пригответе панирани храни, изтръскайте излишната панировка и поставете порциите внимателно в мазнината.
- 8 Уверете се, че дръжката на кошницата е правилно поставена.
 - Натиснете едновременно двата свободни края на дръжката.
 - Пъхнете ги в съответните им отвори в кошницата.
- 9 Кошницата не трябва да се пълни на повече от 2/3 от капацитета ѝ. Не я претоварвайте.
- 10 Подсушете влажните храни с кухненска хартия преди да ги сложите да се пържат.

ПРЕДПАЗНА МЯРКА:

Ако продуктите са прекалено влажни (напр. замразени картофи), може да се образува голямо количество пяна, която при определени обстоятелства може да предизвика изкипяване на мазнината.

УПОТРЕБА

- 1 Уверете се, че уредът е изключен от копчето и от контакта (светлинните индикатори са изгаснали).
- 2 Махнете капака на фритюрника.
- 3 Извадете кошницата и напълнете съда с олио или друга подходяща мазнина (максимум 3 литра). Количеството на мазнината трябва да е между отбелязаните с минимум и максимум нива.
- 4 Включете щепсела в електрически контакт 230 V, 50 Hz. Ще светне червената лампичка. Задайте желаната температура като завъртите контролния ключ.
- 5 Ще светне зелената лампичка. Когато желаната температура бъде достигната, зелената лампичка ще изгасне. Поставете пълната кошница внимателно в загрятата мазнина.
- 6 Зелената лампичка ще светва и изгасва няколкократно докато храната се пържи. Това е нормално и показва само, че термостатът контролира и поддържа температурата. След като предвиденото за приготвяне време изтече (вижте опаковката на храната или рецептата), закачете кошницата върху корпуса на фритюрника.
- 7 Оставете мазнината да се отцеди.
- 8 За да изключите фритюрника, завъртете терморегулатора до положение „0“ и изключете уреда от контакта. Навийте кабела на пружината в предвиденото за целта отделение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Преди да започнете да го почиствате винаги изключвайте уреда от контакта и го оставете да се охлади.

ПРЕДПАЗНА МЯРКА:

- Не използвайте твърди четки или други абразивни предмети.
- Не използвайте абразивни или киселинни почистващи препарати.
- В никакъв случай не слагайте уреда във вода.

Съд за мазнината (7)

- За да смените мазнината, извадете съда от фритюрника и я излейте.
- Почистете съда, капака и корпуса на фритюрника с влажно парче плат и, ако е необходимо, с домакински почистващ препарат. Не ги слагайте във вода.
- Кошницата може да бъде почиствана по обичайния начин със сапунена вода.

Корпус (5)

След използване на фритюрника, почистете корпуса с леко навлажнено парче плат.

Сменяне на филтъра на капака

Филтърът, разположен в капака на фритюрника, може да бъде сменен.

- Освободете филтъра, разположен от вътрешната страна на капака, като вдигнете мартинките. Ако е необходимо, можете да използвате пинцети.
- Свалете вътрешния капак.
- Сменете филтъра.

- Поставете отново капака. Обърнете внимание на разположението на отворите. Отворите на вътрешния капак трябва да бъдат правилно поставени спрямо тези на капака на филтъра и след това мартинките трябва да бъдат затворени.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Фритюрникът не работи.

- Проверете дали е включен към електрическата мрежа.
- Проверете положението на термостата.

Други възможни причини:

Уредът е снабден с аварийен прекъсвач.

Той предпазва съпротивлението от случайно включване.

Проверете дали контролният блок е добре поставен.

Защита срещу прегряване

- В случай, че фритюрникът се включи случайно без мазнина, незабавно се включва защитата срещу прегряване. Вече не можете да използвате фритюрника. Изключете го.
- Изчакайте да се охлади напълно. След това можете да натиснете бутона RESET, разположен в задната част на контролния блок, за да използвате фритюрника отново. За целта ще ви бъде необходим пластмасов или дървен предмет с дължина поне 4 см.

ТАБЛИЦА ЗА ИНФОРМАЦИЯ

Времето за пържене, посочено в тази таблица, е само за информация.

ТИП ХРАНА	ТЕМПЕРАТУРА (°C)	ВРЕМЕ (мин.)
Скариди	130 °C	2-4
Гъби	150 °C	3-5
Панирано пиле	170 °C	12-14
Рибен пай	170 °C	3-5
Филе	170 °C	5
Лук	190 °C	2-4
Пържени картофи на пръчици	190 °C	8-10
Пържени картофи на кръгчета	190 °C	10-15

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадените от употреба електроуреди не могат да бъдат изхвърляни заедно с домашния боклук. Този уред трябва да бъде занесен в най-близкото депо за безопасно рециклиране.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposición sobre los países eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme votre ménager. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquade de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et de tri des rebuts ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)

Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a altura da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ecoponto que realize a recolha de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäß Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложена в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дело за рециклиране на електричните и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Вие съдействате за предотвратяване на евентуалните негативни последици за околната среда и вашето здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба некоректно. Рециклирането на материали запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Alfaverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijk afval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een special daarvoor ingericht verzamelstation, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recycelen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het hergebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διάθεση σχετικά με τους παλαιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμόζεται μέσα στην Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της εκλεκτικής ανακύκλωσης)

Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να καταβεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιλής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπεί ο φόβτος αρνητικές συνέπειες στις οποίες μπορεί να υποβληθούν το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραδοθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρηθούν οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμάτε παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με τη μητροπολιτική της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιλής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة توضح على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كقاع نظام جمع النفايات حسب النوع)

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشير إلى وجود عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه نفاة منزلية. على العكس، يجب أن يتم منحه منويات مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن تفكيكك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال حمل هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد في المحافظة على الموارد الطبيعية، إذا رغبتم بمعلومات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات منطقتك أو الجهات المسؤولة عن جمع النفاة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektronikus és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államainban és egyéb, szelektív hulladékgyűjtési rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható)

Ha ez a jelkép termékre vagy csomagolásra látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektronikus és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladékok helytelen kezelése esetén. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városi képviselőhöz, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Екзи електрички и електроник матеериале лиги угуллама (Авупа Билгиинде и дйер Авупа Олкелеринде угулланмада олар геи дннйлим амачи олар атик агым и геи дннйлим системи)

Бир урн да да бир пакети узинде yeralen бу символ; бу урунн Корут аларларинда urellen herhangи bir atik giti degerlendirilemeyecegi anlamına gelmektedir. Bunun aksine, geri dнnйлим amaci olarak, bu bir elektrikli ve elektronik materyallerin atilmasи (тизi oralak) belirlenen noktalarla birlesilmesi gerekmektedir. Siz, bu sekilde davranarak, bu materyallerin uygun olmayan seklinde atilmasи durumunda çevre ve insan sagligi uzerinde olusabilecek olumsuz etkiye negatif sonuclarni ortadan kalkimasina yardim etmis olacaksin. Geri dнnйлим amaci olarak, bu materyallerin, atilmalarini (тизi агым) olan atik агым almasиna birlesilmesi, dogal kaynaklarin korunmasina yardimci olmaktadır. Eger, bu materyallerin geri dнnйлим amaci olarak atilmasи ile ilgili oralak daha fazla bilgiye sahip olmak isterseniz, yasadiginiz bolgenin mahalli yetkilileri ile, atik toplama merkezleri ile ya da bu maknany satin aldiginiz satis merkezi ile baglantilya geginiz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostalets, 2-4-6
08293 Collbató - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Disegnado en Espana, fabricado en China.
Developed in Spain, made in China.